



THUASNE®

VENOFLEX *Incognito* ABSOLU

VENOFLEX *Kokoon* ABSOLU

VENOFLEX *Simply* COTON FIN

VENOFLEX *Fantaisie*

VENOFLEX *Secret*

VENOFLEX *Secret* OPAQUE

VENOFLEX *City Confort*

VENOFLEX *City Confort* COTON

VENOFLEX *City Confort* FIL D'ÉCOSSE

VENOFLEX *Élégance*

VENOFLEX *Fast* LIN

VENOFLEX *Fast* COTON

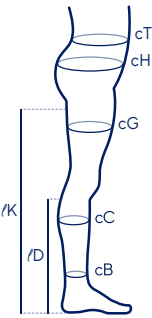
VENOFLEX *Fast* LAINE

VENOFLEX *Fast* AIR

VENOFLEX *Soft & Care*

VENOFLEX *Clinic*

fr	Chaussettes, bas-cuisse ou collant de compression médicale pour femme et homme	4
en	Medical compression socks, stockings or tights for women and men	5
de	Medizinische Kompressions-Kniestrümpfe, -Schenkelstrümpfe oder Strumpfhosen für Damen und Herren	5
nl	Medische compressiekousen, dijkousen of panty's voor dames en heren	6
it	Gambaletti, calze o collant per terapia compressiva da uomo e donna	7
es	Calcetines, medias o pantis de compresión para hombre y mujer	9
cs	Lýtkové punčochy, stehenní punčochy nebo zdravotní kompresní punčochové kalhoty pro ženy a muže	10
pl	Podkolanówki, pończochy lub rajstopy medyczne o stopniowanym ucisku dla kobiet i mężczyzn	11
sk	Liečebné kompresívne podkolenky, stehenné pančuchy alebo pančuchové nohavice pre ženy a mužov	12
hu	Orvosi kompressziós zokni, harisnya vagy harisnyanadrág nők és férfiak számára	13
bg	Медицински компресивни чорапи, дълги чорапи или чорапогащници за жени и мъже	14
ro	Șosete, dresuri pentru coapsă sau colanți medicali compresivi pentru femei și bărbați	15
zh	男女医用袜子、长筒袜或连裤袜	15
ko	성인남녀를 위한 무릎, 허벅지 또는 팬티형의 의료용 압박 스타킹	16
ar	جوارب، جوارب فخذيّة أو جوارب طويلة طيبة صانعة للنساء والرجال	18

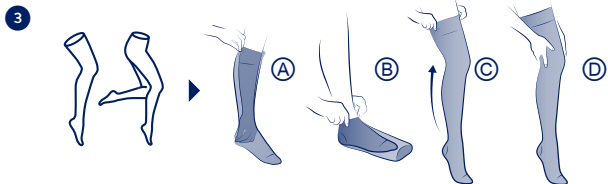
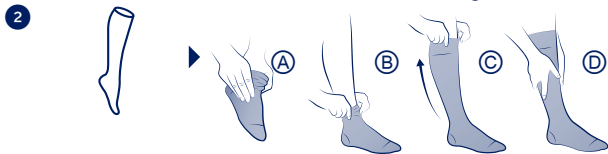


1

	LD	LK	cB	cC	cG	cH	cT	1
fr	hauteur entre le sol et le genou (mesure prise en dessous du pli du genou face arrière)	hauteur sol-entrejambe	circonférence de la cheville (au plus fin)	circonférence du mollet (au plus fort)	circonférence de la cuisse (au plus fort)	circonférence des hanches	circonférence de la taille	pointure
en	floor-knee height (measurement taken to below the knee crease)	floor-groin height	ankle circumference (narrowest point)	calf circumference (widest point)	thigh circumference (widest point)	hip circumference	waist circumference	shoe size
de	Höhe vom Boden zum Knie (Messung unter der Kniefalte auf der Beinrückseite)	Höhe vom Boden zum Schritt	Knöchelumfang (an der schmalsten Stelle)	Wadenumfang (an der stärksten Stelle)	Oberschenkelumfang (an der stärksten Stelle)	Hüftumfang	Taillenumfang	Schuhgröße
nl	afstand vloer tot knie (maat opgenomen onder de vouw van de achterkant van de knie)	afstand vloer tot kruis	omvang van de enkel (kleinste omtrek)	omvang van de kuit (grootste omtrek)	omvang van de dij (grootste omtrek)	omvang van de dijnen	omvang van de taille	schoenmaat
it	distanza dal suolo al ginocchio (misura presa sotto alla piega del ginocchio dal lato posteriore)	distanza dal suolo al cavallo	circonferenza della caviglia (nel punto più stretto)	circonferenza del polpaccio (nel punto più spesso)	circonferenza della coscia (nel punto più spesso)	circonferenza delle anche	circonferenza della vita	numero di scarpa
es	altura entre el suelo y la rodilla (medida tomada debajo del pliegue posterior de la rodilla)	altura entre el suelo y la entepierna	contorno del tobillo (parte más fina)	contorno de la pantorrilla (parte más gruesa)	contorno del muslo (parte más gruesa)	contorno de las caderas	contorno de la cintura	número de pie
cs	výška od podlahy ke kolenu (měření se provádí pod ohybem kolena na zadní straně)	výška od podlahy k rozkroku	obvod kotníku (v nejtenějším místě)	obvod lýtky (v nejsilnějším místě)	obvod stehna (v nejsilnějším místě)	obvod boků	obvod pasu	velikost obuvi
pl	lwysokość między podłogą a kolanem (mierząc poniżej zgięcia kolanowego z tyłu nogi)	wysokość między podłogą a kroczeniem	obwód kostki (w miejscu najcieńszym)	obwód łydki (w miejscu najgrubszym)	obwód uda (w miejscu najgrubszym)	obwód bioder	obwód talii	numer buta
sk	výška od zeme po koleno (meranie vykonané pod ohybom kolena)	výška od zeme po rozkrok	obvod členka (najmenší nad kĺbom)	obvod lýtky (najväčší)	obvod stehna (najväčší)	obvod bokov	obvod pásu	veľkosť
hu	a talaj és a térd közötti magasság (a méretet hátul, a térdhajlatnál kell levenni)	talaj-ágyék magasság	a boka kerülete (a legkeskenyebb részen)	a vádli kerülete (a legvastagabb részen)	a comb kerülete (a legvastagabb részen)	a csípő kerülete	a derék kerülete	cipőméret
bg	височина между пода и коляното (измерването се извършва до долната гънка на коляното)	височина от пода - до чатала	обиколка на глезена (в най-фината долина част)	обиколка на прасеца (в най-широката част)	обиколка на бедрото (в най-широката част)	обиколка на ханша	обиколка на талията	размер
ro	înălțimea de la sol până la genunchi (măsurată până sub pliul genunchiului, în spate)	înălțimea de la sol până la clin	circumferința gleznei (zona cea mai subțire)	circumferința pulpei (zona cel mai groasă)	circumferința coapsei (zona cel mai groasă)	circumferința soldurilor	circumferința taliei	mărima pantofului
zh	从地面到膝盖的高度 (从膝盖后面凹陷下方往下丈量)	从地面到裆部的高度	脚踝周长 (最细处)	小腿周长 (最粗处)	大腿周长 (最粗处)	髋部周长	腰部周长	鞋码
ko	바닥부터 무릎까지 길이 (무릎 뒤쪽 접히는 부분까지 측정할 치수)	바닥부터 사타구니까지 다리 안쪽 길이	발목 둘레 (가장 가는 부분)	종아리 둘레 (가장 굵은 부분)	허벅지 둘레 (가장 굵은 부분)	골반 둘레	허리둘레	사이즈
ar	الارتفاع من الأرض إلى الركبة (يقاس من أسفل ثنية الركبة من الخلف)	الارتفاع من الأرض إلى الأربية	محيط الكاحل (في أضعف مكان)	محيط ربة الساق (في أعرض مكان)	محيط الفخذ (في أعرض مكان)	محيط الوركين	محيط الخصر	المقاس



VENOFLEX *Fast / Soft & Care*



fr	Compression dégressive
en	Graduated compression
de	Degressive Kompression
nl	Degressieve compressie
it	Compressione decrescente
es	Compresión progresiva
cs	Degresivní komprese
pl	Zmniejszający się ucisk
sk	Degresívna kompresia
hu	Fokozatosan csökkenő kompresszió
bg	Дегресивна компресия
ro	Compresie degresivă
zh	施加压力逐渐减少
ko	체감적인 압박
ar	ضغط متناقص



VENOFLEX *Incognito* **ABSOLU** & VENOFLEX *Fast* **LAINE**

fr

CHAUSSETTES, BAS-CUISSE OU COLLANT DE COMPRESSION MÉDICALE POUR FEMME ET HOMME

Description/Destination

Les dispositifs VENOFLEX sont destinés à être utilisés sur les membres inférieurs, par des adultes répondant aux indications présentées ci-après et dont les mesures correspondent au tableau des tailles.

Composition :

Polyamide - élasthanne
Composants spécifiques à certaines gammes (voir étiquette) : viscosse - lin - laine - coton - silicone*

* Pour les formats bas cuisse

Propriétés/Mode d'action

Les dispositifs VENOFLEX apportent de la compression, en appliquant une pression sur le membre, favorisant ainsi le retour veineux.

Indications

- 10-15 mmHg / Classe 1 : jambes lourdes, impatiences, télangiectasies ou veines réticulaires (< 3 mm), prévention des troubles fonctionnels liés à la station debout prolongée.

Peut être utilisé en superposition/en combinaison avec d'autres dispositifs de compression si un niveau de pression plus élevé est nécessaire.

- 15-20 mmHg / Classe 2 : jambes lourdes, impatiences, œdème véséral, télangiectasies ou veines réticulaires (< 3 mm), post sclérothérapie de télangiectasies ou veines réticulaires (< 3 mm), veines variqueuses (≥ 3 mm), post sclérothérapie ou post-chirurgie de veines variqueuses (≥ 3 mm), prévention des thromboses veineuses chez la femme enceinte ou post-partum, prévention de la thrombose veineuse lors des voyages de longue durée, lymphœdème (phase de maintien), hypotension orthostatique.

Peut être utilisé en superposition/en combinaison avec d'autres dispositifs de compression si un niveau de pression plus élevé est nécessaire.

- 20-36 mmHg / Classe 3 : veines variqueuses

(≥ 3 mm), post sclérothérapie ou post-chirurgie de veines variqueuses (≥ 3 mm), œdème veineux chronique, troubles trophiques (pigmentation, eczéma, lipodermatosclérose chronique ou atrophie blanche chronique), ulcère veineux cicatrisé, affections veineuses chroniques liées à la grossesse ou au post-partum, prévention et/ou traitement des thromboses veineuses (membre inférieur) et du syndrome post-thrombotique, lymphœdème (phase de maintien), hypotension orthostatique.

Contre-indications

Ne pas utiliser en cas d'affections dermatologiques majeures d'un membre concerné. Ne pas utiliser en cas d'allergie connue à l'un des composants. Ne pas utiliser en cas d'artériopathie oblitérante des membres inférieurs (AOMI) avec indice de pression systolique (IPS) < 0,6. Ne pas utiliser en cas d'insuffisance cardiaque décompensée. Ne pas utiliser en cas de microangiopathie diabétique évoluée (pour une compression > 30 mmHg). Ne pas utiliser en cas de neuropathie périphérique sévère du membre concerné. Ne pas utiliser en cas de phlegmatia coerulea dolens (phlébite bleue douloureuse avec compression artérielle) du membre concerné. Ne pas utiliser en cas de pontage extra-anatomique du membre concerné. Ne pas utiliser en cas de thrombose septique.

Précautions

Se conformer strictement à la prescription et au protocole d'utilisation préconisé par votre professionnel de santé. Une réévaluation régulière du rapport bénéfice/risque et du niveau adéquat de pression par un professionnel de santé s'impose en cas de :

- AOMI avec IPS entre 0,6 et 0,9
 - Neuropathie périphérique évoluée
 - Dermatose suintante ou eczématisée.
- En cas d'inconfort, de gêne importante, de douleur, de variation du volume du membre, de dégradation de l'état de la peau, d'infection, de sensations anormales, de changement de couleur des extrémités, ou de changement de performances, retirer le dispositif et consulter un professionnel de santé. Ne pas appliquer le produit directement sur une peau lésée ou

plaie ouverte sans pansement adapté. Vérifier que le système antigelisse puisse s'appliquer sur une peau saine et non lésée si applicable. Veiller à ne pas abîmer le dispositif lors de la mise en place, notamment avec les ongles. Pour des raisons d'hygiène, de sécurité et de performance, ne pas réutiliser le dispositif pour un autre patient. Ces dispositifs sont conçus pour un port de jour. Ne pas utiliser pour la baignade. Ne pas appliquer de produits sur la peau (crèmes, pommades, huiles, gels, patchs...) avant la mise en place du dispositif, ceux-ci pouvant endommager le produit. Pour certaines pathologies (ou situations) telles que la thrombose veineuse, le dispositif doit être utilisé en association avec un traitement anticoagulant ; se référer à l'avis d'un professionnel de santé.

Venoflex Clinic : Ces produits ne contiennent pas de fils métalliques susceptibles d'interférer avec un champ magnétique. En cas d'utilisation d'un bistouri électrique, il est conseillé d'utiliser une chaussette plutôt qu'un bas afin de tenir le dispositif éloigné du bistouri. La chaussette doit être suffisamment éloignée pour ne pas entrer en contact avec la plaque ou les électrodes du bistouri.

Effets secondaires indésirables

Ce dispositif peut entraîner des réactions cutanées (rougeurs, démangeaisons, brûlures, cloques...) (voire des plaies de sévérités variables ou une sécheresse cutanée). Tout incident grave survenu en lien avec le dispositif devrait faire l'objet d'une notification au fabricant et à l'autorité compétente de l'Etat Membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient est établi.

Mode d'emploi/Mise en place

Choisir la taille adaptée au patient en se référant au tableau des tailles. Vérifier l'intégrité du dispositif avant chaque utilisation. Il est recommandé de laver le dispositif avant la première utilisation. Lors de l'enfilage, manipuler le produit avec précaution (attention aux ongles longs et aux bijoux).

Comment enfiler ses chaussettes VENOFLEX ?

- 1 (A) Introduire la main à l'intérieur de la chaussette et pincer le talon
- 1 (B) Insérer le pied dans la chaussette jusqu'à ce que le talon soit parfaitement en place

1 (C) Remonter jusqu'en dessous du genou et ne pas retourner la chaussette sur elle-même

1 (D) Masser la jambe pour répartir la chaussette de façon homogène

Comment enfiler ses chaussettes VENOFLEX FAST et SOFT & CARE ?

2 (A) Ramener le haut de la chaussette jusqu'au talon

2 (B) Insérer le pied dans la chaussette jusqu'à ce que la pointe de pied et le talon soient parfaitement positionnés

2 (C) Dérouler la chaussette de la cheville jusqu'en dessous du genou et ne pas retourner la chaussette sur elle-même

2 (D) Masser la jambe pour répartir la chaussette de façon homogène

Comment enfiler ses bas ou collants VENOFLEX ?

3 (A) Introduire la main à l'intérieur du bas ou collant et pincer le talon

3 (B) Insérer le pied dans le bas ou collant jusqu'à ce que le talon soit parfaitement en place

3 (C) Remonter jusqu'en haut de la cuisse avec précaution (ne pas tirer trop fort sur l'antigelisse) ou jusqu'à la taille pour le collant

3 (D) Masser le membre inférieur pour répartir le bas ou collant de façon homogène

L'obtention de la pression nécessaire peut exiger la superposition de plusieurs dispositifs de compression.

Entretien : lavable en machine à 40 °C (cycle normal ou délicat pour Incognito absolu et Fast laine). Si possible utiliser un filet de lavage. Ne pas utiliser de détergents, adoucissants ou de produits agressifs (produits chlorés...). Essorer par pression. Sécher loin d'une source directe de chaleur (radiateur, soleil...). Si le dispositif est exposé à l'eau de mer ou à l'eau chlorée, prendre soin de bien le rincer à l'eau claire et le sécher.

Stockage : stocker à température ambiante, de préférence dans l'emballage d'origine.

Élimination : éliminer conformément à la réglementation locale en vigueur.

Premier marquage CE Venoflex : 2002

Conserver cette notice.

en MEDICAL COMPRESSION SOCKS, STOCKINGS OR TIGHTS FOR WOMEN AND MEN

Description/Destination

VENOFLEX devices are intended for use on the lower limbs, by adults with the indications presented hereafter and whose measurements correspond to the size chart.

Composition: polyamide - elastane
Components specific to certain product ranges (see label): viscose - linen - wool - cotton - silicone*

* Silicone for the stockings

Properties/Mode of action

VENOFLEX devices provide compression by applying pressure to the limb, thereby promoting venous return.

Indications

- 10-15 mmHg/Class 1: heavy legs, restless legs, telangiectasia or reticular veins (< 3 mm), prevention of functional disorders linked to the prolonged standing,

May be used in superposition/combination with other compression devices if higher pressure level is needed.

- 15-20 mmHg/Class 2: heavy legs, restless legs, evening oedema, telangiectasia or reticular veins (< 3 mm), following sclerotherapy for telangiectasia or reticular veins (< 3 mm), varicose veins (≥ 3 mm), following sclerotherapy or surgery for varicose veins (≥ 3 mm), prevention of venous thrombosis in pregnant women or post-partum, prevention of venous thrombosis during long journeys, lymphoedema (maintenance phase), orthostatic hypotension.

May be used in superposition/combination with other compression devices if higher pressure level is needed.

- 20-36 mmHg/Class 3: varicose veins (≥ 3 mm), following sclerotherapy or surgery for varicose veins (≥ 3 mm), chronic venous oedema, trophic disorders (pigmentation, eczema, lipodermatosclerosis or chronic atrophie blanche), healed venous ulcer, chronic venous disease associated with

pregnancy or the post-partum period, prevention and/or treatment of venous thrombosis (lower limb) and post-thrombotic syndrome, lymphoedema (maintenance phase), orthostatic hypotension.

Contraindications

Do not use in case of major dermatological conditions on an affected limb. Do not use in the event of known allergy to any of the components. Do not use in case of lower limb peripheral arterial disease (PAD) with ankle-brachial index (ABI) < 0.6. Do not use in the event of decompensated heart failure. Do not use in the event of advanced diabetic microangiopathy (for a compression > 30 mmHg). Do not use in case of severe peripheral neuropathy of the affected limb. Do not use in the event of phlegmasia cerulea dolens (painful blue phlebitis with arterial compression) of an affected limb. Do not use in case of extra-anatomical bypass of the affected limb. Do not use in the event of septic thrombosis.

Precautions

Strictly comply with your healthcare professional's prescription and recommendations for use. The risk/benefit ratio and the adequate level of pressure must be regularly re-assessed by a healthcare professional in the event of:

- PAD with ABPI between 0.6 and 0.9
- Advanced peripheral neuropathy
- Weeping or eczematous dermatitis.

In the event of discomfort, significant restriction, pain, variation in limb volume, deterioration of skin condition, infection, unusual sensations, change in the colour of the extremities, or changes in the performance of the product, remove the product and seek the advice of a healthcare professional. Do not apply the product directly to an open wound without a dressing. Check that the anti-slip system can be applied to healthy, unbroken skin, if applicable.

Take care not to damage the device when fitting it, particularly with your nails. For hygiene, security and performance reasons, do not re-use the product for another patient. These devices are designed for a daytime use. Do not use when swimming. Do not use products on the skin (creams, ointments, oils, gels,

patches...) before applying the device, it could damage the product. For some pathologies (or situations) such as venous thrombosis, the device must be used in combination with an anticoagulant treatment; consult a healthcare professional for advice.

Contraindications: These products do not contain any metal wires liable to interfere with a magnetic field. In the event of use of an electro-surgical knife, it is recommended that a sock be worn rather than a stocking in order to keep the device away from the knife. The sock must be far enough away to ensure it does not come into contact with the plate or electrodes of the electro-surgical knife.

Undesirable side-effect

This device can cause skin reactions (redness, itching, burns, blisters...) or wounds of various degrees of severity or cutaneous dryness. Any serious incidents occurring related to the device should be reported to the manufacturer and to the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is resident.

Instructions for use/Application

Choose the appropriate size to fit the patient, referring to the size chart.

Verify the product's integrity before every use. It is recommended that the device be washed before it is used for the first time. Handle the product with care when putting on (pay attention to long nails and jewellery).

How to put on VENOFLEX socks

1 (A) Place your hand inside the sock and pinch the heel

1 (B) Slip your foot into the sock until the heel is correctly positioned

1 (C) Pull up to below the knee and do not turn the sock on itself

1 (D) Rub your leg to spread the sock evenly
How to put on VENOFLEX FAST and SOFT & CARE socks

2 (A) Turn back the top of the sock to the heel

2 (B) Slip your foot into the sock until the toes and heel are correctly positioned

2 (C) Unroll the sock from the ankle to below the knee and do not turn the sock on itself

2 (D) Rub your leg to spread the sock evenly
How to put on VENOFLEX stockings or tights

3 (A) Place your hand inside the stocking or tights and pinch the heel

3 (B) Slip your foot into the stocking or tights until the heel is correctly positioned

3 (C) Carefully pull up to the top of the thigh (do not pull too hard on the anti-slip band), or to the waist for tights

3 (D) Rub your leg to spread the stocking or tights evenly

The adequate pressure obtention may need the superposition/combination with other compression devices.

Care: machine washable at 40°C (normal or delicate programme for Incognito absolu and Fast laine). If possible use a washing net. Do not use detergents, fabric softeners or aggressive products (products containing chlorine, etc.) Squeeze out excess water. Dry away from any direct heat source (radiator, sun, etc.). If the device is exposed to seawater or chlorinated water, make sure to rinse it in clear water and dry it.

Storage: store at room temperature, preferably in the original packaging.

Disposal: Dispose of in accordance with local regulations.

Keep this instruction leaflet.

de MEDIZINISCHE KOMPRESSIONS- KNIESTRÜMPFE, -SCHENKELSTRÜMPFE ODER STRUMPFHOSEN FÜR DAMEN UND HERREN

Beschreibung/Zweckbestimmung

VENOFLEX-Produkte sind für die Verwendung an den unteren Extremitäten von Erwachsenen, deren Maße der Größentabelle entsprechen, und die nachstehenden Indikationen bestm.

Zusammensetzung: Polyamid - Elasthan
Spezifische Bestandteile bestimmter Produktreihen (siehe Etikett): Viskose - Leinen - Wolle - Baumwolle. Silikon*
* Für die Strümpfe

Eigenschaften/Wirkweise

VENOFLEX-Produkte sorgen für Kompression, indem sie Druck auf die Gliedmaßen ausüben und auf diese Weise den venösen Rückfluss erleichtern.

Indikationen

- 10-15 mmHg/Klasse 1: Schwere Beine, Restless Legs, Teleangiectasien oder Besenreiser (< 3 mm), Vorbeugung von Funktionsstörungen bei längerem aufrechten Stehen.

Kann in Überlagerung/Kombination mit anderen Kompressionsprodukten verwendet werden, wenn eine höhere Kompression erforderlich ist.

- 15-20 mmHg/Klasse 2: Schwere Beine, Restless Legs, Abendödeme, Teleangiectasien oder Besenreiser (< 3 mm), nach Verödungen von Teleangiectasien oder Besenreisern (< 3 mm), Varizen (≥ 3 mm), nach Verödungen oder chirurgischen Eingriffen an Varizen (≥ 3 mm), Vorbeugung von Venenthrombosen während der Schwangerschaft oder nach der Entbindung, Vorbeugung von Venenthrombosen auf langen Reisen, Lymphödem (Erhaltungsphase), Orthostatische Hypotonie.

Kann in Überlagerung/Kombination mit anderen Kompressionsprodukten verwendet werden, wenn eine höhere Kompression erforderlich ist.

- 20-36 mmHg/Klasse 3: Varizen (≥ 3 mm), nach Verödungen oder chirurgischen Eingriffen an Varizen (≥ 3 mm), Chronisches Venenödem, trophische Störungen (Pigmentierung, Ekzem, chronische Lipodermatosklerose oder chronische weiße Atrophie), abgeheilte venöse Ulzeration, chronische Venenerkrankungen aufgrund einer Schwangerschaft oder nach der Entbindung, Vorbeugung und/oder Behandlung von Venenthrombosen (untere Gliedmaßen) und des postthrombotischen Syndroms, Lymphödem (Erhaltungsphase), Orthostatische Hypotonie.

Gegenanzeigen

Nicht bei größeren dermatologischen Erkrankungen einer betroffenen Gliedmaße anwenden. Das Produkt bei einer bekannten Allergie gegen einen der Bestandteile nicht anwenden. Nicht anwenden, wenn eine periphere arterielle Verschlusskrankheit (pAVK) mit Knöchel-Arm-Index (ABI) < 0,6 vorliegt. Nicht bei dekompensierter Herzinsuffizienz anwenden. Nicht bei fortgeschrittener diabetischer

Mikroangiopathie anwenden (bei einer Kompression > 30 mmHg). Das Produkt nicht bei schwerer Neuropathie der betroffenen Gliedmaße anwenden. Nicht anwenden bei Phlegmatia coerulea dolens (schmerzhafte blaue Phlebitis mit Arterienkompression) der betroffenen Gliedmaße. Nicht verwenden, wenn eine extraanatomische Bypassoperation der betroffenen Gliedmaße vorliegt. Nicht anwenden, wenn eine septische Thrombose vorliegt.

Vorsichtsmaßnahmen

Die von der medizinischen Fachkraft empfohlenen Verordnungen und Empfehlungen sind strikt einzuhalten. Eine regelmäßige Überprüfung des Nutzen-/Risiko-Verhältnisses und des passenden Druckgrades durch eine medizinische Fachkraft ist Pflicht bei:

- pAVK mit ABI zwischen 0,6 und 0,9
 - fortgeschrittener peripherer Neuropathie
 - nässender oder ekzematizierter Dermatoze.
- Bei Unwohlsein, übermäßigen Beschwerden, Schmerzen, einer Änderung des Volumens der Gliedmaße, Verschlechterung der Hautzustands, Infektionen, ungewöhnlichen Empfindungen, Verfärbung der Extremitäten oder Veränderung der Wirksamkeit das Produkt abnehmen und den Rat einer medizinischen Fachkraft einholen. Das Produkt nicht direkt auf eine offene Wunde ohne Verband auflegen. Es ist zu prüfen, ob der rutschfeste Bereich gegebenenfalls auf gesunder, unverletzter Haut aufliegt. Darauf achten, das Produkt beim Anziehen nicht mit den Fingernägeln zu beschädigen. Das Produkt darf aus hygienischen, sicherheits- und leistungsbezogenen Gründen nicht für einen anderen Patienten wiederverwendet werden. Diese Produkte sind für das Tragen am Tag ausgelegt. Nicht zum Baden verwenden. Vor dem Anlegen des Produkts keine Pflege (Cremes, Salben, Öle, Gele, Pflaster usw.) auf die Haut auftragen, da diese das Produkt beschädigen könnten. Bei gewissen Erkrankungen (oder in gewissen Situationen), wie etwa einer Venenthrombose, muss das Produkt in Kombination mit einem blutverdünnenden Medikament verwendet werden; bitte ziehen Sie hierzu den Rat einer medizinischen Fachkraft hinzu.

Venoflex Clinic: Diese Produkte enthalten keine metallischen Drähte, die zu Interferenzen mit einem Magnetfeld führen können. Wird ein elektrisches Skalpell verwendet, wird zur Verwendung eines Kniestrumpfs anstelle eines Schenkelstrumpfes geraten, um den Kontakt mit dem Skalpell zu vermeiden. Der Kniestrumpf muss sich in ausreichender Entfernung zum Skalpell befinden, um nicht mit der Platte oder den Elektroden des Skalpells in Kontakt zu treten.

Unerwünschte Nebenwirkungen

Dieses Produkt kann Hautreaktionen (Rötungen, Juckreiz, Verbrennungen, Blasen usw.) oder sogar Wunden mit unterschiedlichem Schweregrad sowie Hauttrockenheit verursachen. Jegliche schweren Zwischenfälle in Verbindung mit diesem Produkt müssen dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaates, in dem der Nutzer und/oder der Patient niedergelassen sind, gemeldet werden.

Gebrauchsanweisung/Anlegetechnik

Die für den Patienten geeignete Größe anhand der Größentabelle auswählen.

Vor jeder Verwendung die Umverehrtheit des Produkts überprüfen. Es wird empfohlen, das Produkt vor dem ersten Gebrauch zu waschen. Das Produkt beim Anziehen vorsichtig behandeln (bei langen Fingernägeln und Schmuck aufpassen).

Anziehen der VENOFLEX-Kniestrümpfe

- ① Ⓐ Mit der Hand in den Kniestrumpf fahren und die Ferse fassen
 - ① Ⓑ Den Fuß in den Kniestrumpf führen, bis die Ferse perfekt sitzt
 - ① Ⓒ Bis unter das Knie hinaufziehen und den Kniestrumpf dabei nicht in sich verdrehen
 - ① Ⓓ Das Bein massieren, damit der Kniestrumpf gleichmäßig sitzt
- Anziehen der VENOFLEX FAST- und SOFT & CARE-Kniestrümpfe**
- ② Ⓐ Das obere Ende des Kniestrumpfs bis hin zur Ferse abrollen
 - ② Ⓑ Den Fuß in den Kniestrumpf führen, bis die Fußspitze und die Ferse perfekt sitzen
 - ② Ⓒ Den Kniestrumpf vom Knöchel bis unter das Knie hinaufrollen und den Kniestrumpf dabei nicht in sich verdrehen

- ② Ⓓ Das Bein massieren, damit der Kniestrumpf gleichmäßig sitzt

Anziehen der VENOFLEX-Schenkelstrümpfe oder Strumpfhosen

- ③ Ⓐ Mit der Hand in den Schenkelstrumpf oder die Strumpfhose fahren und die Ferse fassen
- ③ Ⓑ Den Fuß in den Schenkelstrumpf oder die Strumpfhose führen, bis die Ferse perfekt sitzt
- ③ Ⓒ Den Strumpf vorsichtig bis zum Oberschenkel (nicht zu stark am Haftband ziehen) oder bis zur Taille hinaufziehen

- ③ Ⓓ Das Bein massieren, damit der Schenkelstrumpf oder die Strumpfhose gleichmäßig sitzt

Um den erforderlichen Druck zu erzielen, kann es notwendig sein, mehrere Kompressionsprodukte übereinanderzuziehen.

Pflege: Maschinenwäsche bei 40 °C (bei Incognito Absolu und Fast Laine: Normal- oder Feinwaschgang). Wenn möglich, ein Waschenetz verwenden. Keine Reinigungsmittel, Weichspüler oder aggressive Produkte (chlorhaltige Produkte o. Ä.) verwenden. Wasser gut ausdrücken. Fern von direkten Wärmequellen (Heizkörper, Sonne usw.) trocknen lassen. Wenn das Produkt Meer- oder Chlorwasser ausgesetzt war, muss es gut mit klarem Wasser abgespült und getrocknet werden.

Aufbewahrung: Bei Raumtemperatur und vorzugsweise in der Originalverpackung aufbewahren.

Entsorgung: Den örtlich geltenden Vorschriften entsprechend entsorgen.

Diesen Beipackzettel aufbewahren.

nl

MEDISCHE COMPRESSIEKOUSEN, DIJKOUSEN OF PANTY'S VOOR DAMES EN HEREN

Omschrijving/Gebruik

De VENOFLEX-compressiehelpmiddelen zijn bedoeld voor de benen en te gebruiken door volwassenen die last hebben van onderstaande

klachten en van wie de maten overeenkomen met die in de maattabel.

Samenstelling: Polyamide - elastaan

Specifieke componenten van bepaalde reeksen (zie etiket): viscoso - linnen - wol - katoen - silicone*

* Voor de formaten dijkoos

Eigenschappen/Werking

De VENOFLEX-compressiehulpmiddelen oefenen druk uit op de ledemaat, waardoor de veneuze terugstroom wordt bevorderd.

Indicaties

• 10-15 mmHg/Klasse 1: zware benen, rusteloze benen, telangiectasieën of reticulair aderen (< 3 mm), preventie van functiestoornissen gerelateerd aan langdurig staan.

Kan worden gebruikt over/in combinatie met andere compressiehulpmiddelen als een hoger drukniveau noodzakelijk is.

• 15-20 mmHg/Klasse 2: zware benen, rusteloze benen, vesperaal oedeem, telangiectasia of reticulair aderen (< 3 mm), post sclerotherapie van telangiectasia of reticulair aderen (< 3 mm), spataderen (≥ 3 mm), post sclerotherapie of postchirurgie van spataderen (≥ 3 mm), preventie van veneuze trombose tijdens lange reizen, lymfoedeem (onderhoudsfase), orthostatische hypotensie.

Kan worden gebruikt over/in combinatie met andere compressiehulpmiddelen als een hoger drukniveau noodzakelijk is.

• 20-36 mmHg/Klasse 3: spataderen (≥ 3 mm), post-sclerotherapie of na chirurgie van spataderen (≥ 3 mm), chronisch veneus oedeem, trofische aandoeningen (pigmentatie, eczeem, chronische lipodermatosclerose of chronische witte atrofie) genezen veneuze ulcera, chronische veneuze aandoeningen gerelateerd aan zwangerschap of post-partum, preventie en/of behandeling van veneuze trombose (eerste ledematen) en post-trombotisch syndroom, lymfoedeem (onderhoudsfase), orthostatische hypotensie.

Contra-indicaties

Niet gebruiken in geval van ernstige dermatologische aandoeningen van de

betrokken ledemaat. Gebruik het hulpmiddel niet in geval van bekende allergieën voor een van de componenten. Niet gebruiken in het geval van obliteratief arterieel vaatlijden van de onderste ledematen (AOMI) met een systolische drukindex (SPI) < 0,6. Niet gebruiken in het geval van gedecompenseerd hartfalen. Niet gebruiken in het geval van gevorderde diabetische microangiopathie (voor compressie > 30 mmHg). Niet gebruiken in het geval van ernstige perifere neuropathie van de betrokken ledemaat. Niet gebruiken in het geval van flegmatia coerulea dolens (pijnlijke blauwe flebitis met arteriële compressie) van de betrokken ledemaat. Niet gebruiken in geval van extra-anatomische bypass van de betrokken ledemaat. Niet gebruiken in het geval van sceptische trombose.

Voorzorgsmaatregelen

Houd u strikt aan de voorschriften en de gebruiksinstructies van uw zorgprofessional. Regelmatige herbeoordeling van de baten/risicoverhouding en het juiste drukniveau door een gezondheidswerker is vereist in geval van:

- AOMI met EAI tussen 0,6 en 0,9
- Ernstige perifere neuropathie
- Uitstromende of eczemateuze dermatose.

In geval van ongemak, aanzienlijke hinder, pijn, verschil in omvang van de ledematen, verslechtering van de huidconditie, infectie, een abnormaal gevoel of verandering in de kleur van de ledematen, of verandering van de prestaties, verwijder het hulpmiddel en neem contact op met een zorgverlener. Het product niet rechtstreeks op beschadigde huid of een open wond aanbrengen zonder aangepast verband. Controleren of het antilipsysteem aangebracht kan worden op een gezonde huid zonder letsels, indien van toepassing. Let op dat u het hulpmiddel bij het aandoen niet beschadigt, vooral niet met uw nagels. Om hygiënische redenen en omwille van de prestatiekwiteit en veiligheid mag het hulpmiddel niet door andere patiënten worden gebruikt. Deze hulpmiddelen zijn ontworpen om overdag te dragen. Niet gebruiken bij het zwemmen. Breng geen producten aan op de huid (crèmes, zalven, oliën, gels, pleisters, enz.)

voordat u het hulpmiddel aanbrengt, aangezien deze het product kunnen beschadigen. Voor bepaalde aandoeningen (of situaties), zoals veneuze trombose, moet het hulpmiddel worden gebruikt in combinatie met een antistollingstherapie; daarvoor verwijzen wij u naar het advies van een zorgprofessional. Venoflex Clinic: Deze producten bevatten geen metalen draden die een eventueel magnetisch veld zouden kunnen hinderen. Ingeval van gebruik van een elektrisch scalpel wordt aanbevolen om eerder een kous dan een dijkoos te gebruiken om de scalpel zo verwijderd mogelijk te houden van het hulpmiddel. De kous moet zo ver van de plaat of de elektroden van het scalpel zijn dat ze niet in contact ermee kan komen.

Ongewenste bijwerkingen

Dit hulpmiddel kan huidreacties (roodheid, jeuk, branderigheid, blaren, enz.) of zelfs wonden in verschillende mate van ernst of uitdrijving van de huid, veroorzaken. Elk ernstig voorval met betrekking tot het hulpmiddel moet worden gemeld aan de fabrikant en aan de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de gebruiker en/of patiënt is gevestigd.

Gebruiksaanwijzing

Kies de juiste maat voor de patiënt aan de hand van de maattabel.

Controleer de betrouwbaarheid van het hulpmiddel vóór elk gebruik. Het wordt aanbevolen om het hulpmiddel vóór het eerste gebruik te wassen. Bij het aantrekken het product voorzichtig behandelen (opleppen met lange nagels en sierraden).

Hoe moet u de VENOFLEX kousen aantrekken?

1 (A) De hand in de binnenkant van de kous schuiven en de hiel vastpakken

1 (B) De voet in de kous schuiven totdat de hiel perfect op zijn plaats zit

1 (C) Optrekken tot onder de knie en keer de kous niet binnenstebuiten

1 (D) Het been masseren om de kous homogeen over het been te verspreiden

Hoe moet u de VENOFLEX FAST en SOFT & CARE kousen aantrekken?

1 (A) De bovenkant van de kous tot de hiel schuiven

2 (B) De voet in de kous schuiven totdat de punt van de voet en de hiel perfect gepositioneerd zijn

2 (C) Rol de kous af vanaf de enkel tot onder de knie en keer de kous niet binnenstebuiten

2 (D) Het been masseren om de kous homogeen over het been te verspreiden

Hoe moet u de VENOFLEX kousen of panty aantrekken?

1 (A) De hand in de binnenkant van de kous of panty schuiven en de hiel vastpakken

1 (B) De voet in de kous of panty schuiven totdat de hiel perfect op zijn plaats zit

1 (C) voorzichtig tot boven de dij uitrollen (niet te hard trekken aan het antislipdeel) voor een kous en tot de taille voor een panty

1 (D) De onderste ledemaat masseren om de kous of de panty homogeen over het been te verspreiden

Om de vereiste druk te bereiken, kan het nodig zijn verschillende compressiemiddelen te combineren.

Verzorging: kan in de machine worden gewassen op 40 °C (normaal of fijnwasprogramma voor Incognito absolu en Fast laine). Gebruik indien mogelijk een wasnetje. Gebruik geen reinigingsmiddelen, weekmakers of agressieve middelen (chloorproducten, enz.). Overtollig water uitschillen. Uit de buurt van warmtebronnen laten drogen (radiator, zon, enz.). Indien het hulpmiddel met zeewater of chloorwater in contact is gekomen, spoel het dan met helder water af en laat het drogen.

Bewaadvies: bewaren op kamertemperatuur, bij voorkeur in de originele verpakking.

Verwijdering: Voer het hulpmiddel af in overeenstemming met de plaatselijke voorschriften.

Deze handleiding bewaren.

it
GAMBALETTI, CALZE O COLLANT
PER TERAPIA COMPRESSIVA DA
UOMO E DONNA

Descrizione/Destinazione d'uso
I dispositivi VENOFLEX sono destinati all'uso sugli arti inferiori da parte di adulti che

soddisfano le indicazioni sotto riportate e le cui misure corrispondono a quelle riportate nella relativa scheda.

Composizione: Poliammide - elasthan

Componenti specifici per determinate gomme (vedere etichetta): viscosa - lino - lana - cotone - silicone*

* Per i tipi di calza alla coscia

Proprietà/Modalità di funzionamento

I dispositivi VENOFLEX forniscono compressione, esercitando una pressione sull'arto, favorendo così il ritorno venoso.

Indicazioni

- 10-15 mmHg/Classe 1: gambe pesanti, sindrome delle gambe senza riposo, teleangectasia o vene reticolari (< 3 mm), prevenzione dei disturbi funzionali legati al mantenimento della posizione eretta prolungata.

Può essere utilizzato in sovrapposizione/combinazione con altri dispositivi di compressione se è richiesto un livello di pressione più elevato.

- 15-20 mmHg/Classe 2: pesantezza delle gambe, sindrome delle gambe senza riposo, edema serale, teleangectasia o vene reticolari (< 3 mm), post scleroterapia della teleangectasia o vene reticolari (< 3 mm), vene varicose (≥ 3 mm), post scleroterapia o post chirurgia delle vene varicose (≥ 3 mm), prevenzione delle trombosi venose nella donna incinta o nella puerpera, prevenzione della trombosi venosa in caso di lunghi viaggi, linfedema (fase di mantenimento), ipotensione ortostatica.

Può essere utilizzato in sovrapposizione/combinazione con altri dispositivi di compressione se è richiesto un livello di pressione più elevato.

- 20-36 mmHg/Classe 3: vene varicose (≥ 3 mm), post scleroterapia o post chirurgia delle vene varicose (≥ 3 mm), edema venoso cronico, problemi trofici (pigmentazione, eczema, lipodermatosclerosi cronica o atrofia bianca cronica), ulcera venosa cicatrizzata, affezioni venose croniche legate alla gravidanza o al post parto,

prevenzione e/o trattamento delle trombosi venose (arto inferiore) e della sindrome post-trombotica, linfedema (fase di mantenimento), ipotensione ortostatica.

Controindicazioni

Non utilizzare in caso di affezioni dermatologiche maggiori di un arto interessato. Non utilizzare in caso di allergia nota a uno dei componenti. Non utilizzare in caso di arteriopatia obliterante degli arti inferiori con indice di pressione sistolica (IPS) < 0,6. Non utilizzare in caso di insufficienza cardiaca scompensata. Non utilizzare in caso di microangiopatia diabetica avanzata (per una compressione > 30 mmHg). Non utilizzare in caso di neuropatia periferica grave dell'arto interessato. Non utilizzare in caso di phlegmasia cerulea dolens (flebite blu dolente con compressione arteriosa) dell'arto interessato. Non utilizzare in caso di bypass extra-anatomico dell'arto interessato. Non utilizzare in caso di trombosi settica.

Precauzioni

Rispettare scrupolosamente le indicazioni e il protocollo di utilizzo indicato dal medico. Nei seguenti casi è necessaria una rivalutazione regolare del rapporto beneficio/rischio e del livello adeguato di pressione da parte di un professionista sanitario:

- Arteriopatia obliterante degli arti inferiori con indice di pressione sistolica compreso tra 0,6 e 0,9

- Neuropatia periferica avanzata

- Dermatite umida o eczematosa.

In caso di fastidio, disagio importante, dolore, variazione del volume dell'arto, alterazioni cutanee, infezione, sensazioni anomale o cambio di colore delle estremità o di variazione delle prestazioni, rimuovere il dispositivo e rivolgersi a un professionista sanitario. Non mettere il prodotto direttamente a contatto con la pelle lesa o con una ferita aperta senza una medicazione adeguata. Verificare che il sistema antiscivolo possa essere applicato sulla pelle sana e non lesa, se pertinente. Prestare attenzione a non danneggiare il dispositivo durante la calzatura, in particolare con le unghie. Per ragioni di igiene, sicurezza ed efficacia del prodotto, non riutilizzare il dispositivo su un altro

paziente. Questi dispositivi sono concepiti per essere indossati durante il giorno. Non utilizzare per fare il bagno. Non applicare prodotti sulla pelle (creme, unguenti, oli, gel, patch, ecc.) prima di applicare il dispositivo, poiché potrebbero danneggiare il prodotto. Per determinate patologie (o situazioni) come la trombosi venosa, il dispositivo deve essere utilizzato in associazione a un trattamento anticoagulante; chiedere e seguire il parere di un medico.

VenoflexClinic: questi prodotti non contengono fili metallici suscettibili di interferire con un campo magnetico. In caso di utilizzo di un bisturi elettrico, si consiglia di utilizzare un gambaletto anziché una calza, in modo da mantenere il dispositivo lontano dai bisturi. Il gambaletto deve essere sufficientemente lontano in modo da non entrare in contatto con la placca o gli elettrodi del bisturi.

Effetti indesiderati secondari

Questo dispositivo può provocare reazioni cutanee (rossori, prurito, bruciori, bolle, ecc.) o addirittura ferite di gravità variabile oppure secchezza cutanea. Qualsiasi incidente grave legato al dispositivo dovrà essere notificato al fornitore e all'autorità competente dello Stato membro nel quale risiede l'utilizzatore e/o il paziente.

Istruzioni d'uso/Posizionamento

Scegliere la taglia adatta al paziente consultando la relativa tabella.

Prima di ogni utilizzo, verificare l'integrità del dispositivo. Si raccomanda di lavare il dispositivo prima di utilizzarlo per la prima volta. Quando si infilano, maneggiare il prodotto con cura (fare attenzione alle unghie lunghe e ai gioielli).

Come si indossano i gambaletti VENOFLEX?

1 (A) Introdurre la mano dentro il gambaletto e prendere il tallone tra due dita

1 (B) Inserire il piede nel gambaletto finché il tallone non calza perfettamente

1 (C) Tirare fino a sotto il ginocchio e non risvoltare il gambaletto su sé stesso

1 (D) Massaggiare la gamba perché il gambaletto sia distribuito in modo omogeneo

Come si indossano i gambaletti VENOFLEX FAST e SOFT & CARE?

2 (A) Arrotondare la parte alta del gambaletto fino al tallone

2 (B) Infilare il piede nel gambaletto finché la punta del piede ed il tallone non sono posizionati alla perfezione

2 (C) Srotolare il gambaletto dalla caviglia fino a sotto il ginocchio e non piegarlo su sé stesso

2 (D) Massaggiare la gamba perché il gambaletto sia distribuito in modo omogeneo

Come infilare le calze o i collant VENOFLEX?

3 (A) Introdurre la mano dentro la calza o il collant e prendere il tallone tra due dita

3 (B) Inserire il piede nella calza o collant finché il tallone non calza perfettamente

3 (C) Srotolare con attenzione fino in cima alla coscia (non tirare troppo forte sull'antiscivolo) o fino alla vita per i collant

3 (D) Massaggiare l'arto inferiore per distribuire la calza o collant in modo omogeneo

L'ottenimento della pressione necessaria può richiedere la sovrapposizione di più dispositivi di compressione.

Pulizia: lavabile in lavatrice a 40 °C (ciclo normale o delicato per Incognito assoluto e Fast laine). Se possibile, utilizzare una rete di lavaggio. Non utilizzare prodotti detergenti, ammorbidenti o aggressivi (prodotti clorati, ecc.). Strizzare senza torcere. Far asciugare lontano da fonti di calore dirette (calorifero, sole, ecc.). Se il dispositivo viene esposto all'acqua di mare o all'acqua clorata, assicurarsi di sciacquarlo bene con acqua corrente e asciugarlo.

Conservazione: conservare a temperatura ambiente, preferibilmente nella confezione originale.

Smaltimento: Smaltire conformemente alla regolamentazione locale in vigore.

Conservare queste istruzioni.

es

CALCETINES, MEDIAS O PANTIS DE COMPRESIÓN PARA HOMBRE Y MUJER

Descripción/Usos

Los dispositivos VENOFLEX están destinados a un uso en los miembros inferiores, por parte de adultos que respondan a las indicaciones que se presentan a continuación y cuyas medidas correspondan a la tabla de las tallas.

Composición: Poliamida - elastano

Componentes específicos de determinadas gamas (ver etiqueta): viscosa - lino - lana - algodón - silicona*

* Para medio muslo

Propiedades/Modo de acción

Los dispositivos VENOFLEX aportan compresión, aplicando una presión sobre el miembro y favoreciendo así el retorno venoso.

Indicaciones

• 10-15 mmHg/Clase 1: piernas pesadas, piernas inquietas, telangiectasias o venas reticulares (<3 mm), prevención de los trastornos funcionales si va a estar de pie durante un tiempo prolongado.

Puede utilizarse en superposición/combinación con otros dispositivos de compresión si fuera necesario un nivel de presión más elevado.

• 15-20 mmHg/Clase 2: piernas pesadas, piernas inquietas, edema vespertino, telangiectasias o venas reticulares (<3 mm), posescleroterapia de telangiectasias o venas reticulares (<3 mm), venas varicosas (≥3 mm), recuperación posescleroterapia o posoperatoria de venas varicosas (≥3 mm), prevención de trombosis venosa en mujeres embarazadas o en posparto, prevención de la trombosis venosa en viajes de larga duración, linfedema (fase de mantenimiento), hipotensión ortostática.

Puede utilizarse en superposición/combinación con otros dispositivos de compresión si fuera necesario un nivel de presión más elevado.

• 20-36 mmHg/Clase 3: venas varicosas (≥3 mm), recuperación posescleroterapia

o posoperatoria de venas varicosas (≥3 mm), edema venoso crónico, trastornos tróficos (pigmentación, eczemas, lipodermatoesclerosis crónica o atrofia blanca crónica), úlcera venosa cicatrizada, enfermedades venosas crónicas relacionadas con el embarazo o el posparto, prevención y/o tratamiento de las trombosis venosas (extremidades inferiores) y síndrome posttrombótico, linfedema (fase de mantenimiento), hipotensión ortostática.

Contraindicaciones

No utilizar en caso de afecciones dermatológicas importantes del miembro concernido. No utilice en caso de alergia conocida a uno de los componentes. No utilizar en caso de arteriopatía ocluyente de los miembros inferiores (AOMI) con índice de presión sistólica (IPS) < 0,6. No utilizar en caso de insuficiencia cardíaca descompensada. No utilizar en caso de microangiopatía diabética avanzada (para una compresión > 30 mmHg). No utilizar en caso de neuropatía periférica grave del miembro concernido. No utilizar en caso de flegmiasia cerúlea dolens (flebitis azul dolorosa con compresión arterial) del miembro concernido. No utilizar en caso de derivación extra-anatómica del miembro concernido. No utilizar en caso de trombosis séptica.

Precauciones

Seguir estrictamente la prescripción y el protocolo de uso recomendado por el profesional sanitario. Es necesario que un profesional sanitario reevalúe periódicamente la relación beneficio/riesgo y el nivel adecuado de presión en caso de:

- AOMI con IPS entre 0,6 y 0,9
- Neuropatía periférica evolucionada
- Dermatitis supurante o eczematizada.

En caso de incomodidad, molestia importante, dolor, variación del volumen del miembro, alteración de la piel, infección, sensaciones anormales, cambio de color de los miembros o cambio del rendimiento, retirar el dispositivo y consultar a un profesional sanitario. No colocar el producto directamente sobre una piel dañada o una herida abierta sin un apósito adecuado. Comprobar que el sistema

antideslizante pueda aplicarse sobre una piel sana y no dañada si procede. Procurar no dañar el dispositivo durante la colocación, sobre todo con las uñas. Por razones de higiene, de seguridad y de eficacia, no reutilizar el dispositivo para otro paciente. Estos dispositivos están diseñados para llevarlos de día. No lo utilice para el baño. No aplique ningún producto sobre la piel (cremas, pomadas, aceites, geles, parches, etc.) antes de aplicar el dispositivo, ya que podrían dañarlo. En algunas enfermedades (o situaciones), como la trombosis venosa, el dispositivo debe utilizarse asociado a un tratamiento anticoagulante; siga las indicaciones de un profesional sanitario.

Venoflex Clinic: Estos productos no contienen hilos metálicos que puedan interferir con un campo magnético. En caso de utilizar un bisturí eléctrico, conviene usar un calcetín en lugar de una media para mantener el dispositivo alejado del bisturí. El calcetín debe estar lo suficientemente alejado para evitar el contacto con la placa o los electrodos del bisturí.

Efectos secundarios indeseables

Este dispositivo puede producir reacciones cutáneas (rojeces, picor, quemazón, ampollas...) e incluso heridas de gravedad variable o sequedad cutánea. Cualquier incidente grave relacionado con el dispositivo debería ser objeto de una notificación al fabricante y a la autoridad competente del Estado Miembro en el que está establecido el usuario y/o el paciente.

Modo de empleo/Colocación

Elegir la talla adecuada para el paciente consultando la tabla de tallas. Verificar la integridad del dispositivo antes de utilizarlo. Se recomienda lavar el dispositivo antes del primer uso. Durante la colocación, manipular el producto con precaución (cuidado con las uñas largas y las joyas).

¿Cómo colocar los calcetines de compresión VENOFLEX?

- 1 (A) Introducir la mano por dentro del calcetín y agarrar el talón
- 1 (B) Introducir el pie en el calcetín hasta que quede perfectamente ajustado al talón
- 1 (C) Subir el calcetín hasta debajo de la rodilla y no volver el calcetín del revés

1 (D) Masajear la pierna para distribuir el calcetín de forma homogénea

¿Cómo colocar los calcetines VENOFLEX FAST y SOFT & CARE?

2 (A) Llevar la parte superior del calcetín hasta el talón

2 (B) Introducir el pie en el calcetín hasta que la punta del pie y el talón queden perfectamente ajustados

2 (C) Desenrollar el calcetín desde el tobillo hasta debajo de la rodilla y no volver el calcetín del revés

2 (D) Masajear la pierna para distribuir el calcetín de forma homogénea

¿Cómo colocar las medias o los pantis de compresión VENOFLEX?

3 (A) Introducir la mano por dentro de la media o el panti y agarrar el talón

3 (B) Introducir el pie en la media o el panti hasta que quede perfectamente ajustado al talón

3 (C) Subir hasta la parte superior del muslo con precaución (no tirar muy fuerte de la parte antideslizante) o hasta la cintura si es un panti

3 (D) Masajear la pierna para distribuir la media o el panti de forma homogénea. Para obtener la presión necesaria, es posible que haya que superponer varios dispositivos de compresión.

Mantenimiento: lavable a máquina a 40 °C (ciclo normal o delicado para Incognito Absolu y Fast Laine). Si es posible, utilizar una red de lavado. No utilice detergentes, suavizantes o productos agresivos (productos clorados...). Escurrir mediante presión. Secar lejos de una fuente directa de calor (radiador, sol...). Si se expone el dispositivo al agua de mar o agua con cloro, aclararlo bien con agua limpia y secarlo.

Almacenamiento: almacenar a temperatura ambiente, preferentemente en el embalaje original.

Eliminación: Eliminar conforme a la reglamentación local vigente.

Conservar estas instrucciones.

cs LÝTKOVÉ PUNČOCHY, STEHENNÍ PUNČOCHY NEBO ZDRAVNÍ KOMPRESNÍ PUNČOCHOVÉ KALHOTY PRO ŽENY A MUŽE

Popis/Použití

Součástí VENOFLEx jsou určené pro používání na dolních končetinách u dospělých, kteří splňují níže uvedené indikace a jejich rozměry odpovídají tabulce velikosti.

Složení: polyamid - elastan

Součástí specifické pro některé řady výrobků (viz štítek): viskóza - len - vlna - bavlna - silikon*
* Pro stehenní punčochy

Vlastnosti/Mechanismus účinku

Prostředky VENOFLEx poskytují kompresi vyvíjením tlaku na končetinu, čímž podporují žilní návrat.

Indikace

• Tlak 10–15 mmHg/1. kompresní třída: těžké nohy, nekomfortní pocit v nohou, metličkové žilky (teleangiektázie) nebo retikulární křečové žíly (< 3 mm), prevence funkčních poruch při dlouhodobém stání.

Lze použít při vrstvení / v kombinaci s jinými kompresními prostředky, pokud je požadována vyšší úroveň tlaku.

• Tlak 15–20 mmHg/2. kompresní třída: těžké nohy, nekomfortní pocit v nohou, večerní otoky, metličkové žilky (teleangiektázie) nebo retikulární křečové žíly (< 3 mm), pro sklerotizaci metličkových žilek nebo retikulárních křečových žil (< 3 mm), křečové žíly (≥ 3 mm), pro sklerotizaci nebo po operaci křečových žil (≥ 3 mm), prevence žilní trombózy u těhotných žen nebo po porodu, prevence žilní trombózy při dlouhém cestování, lymfédém (fáze udržovací léčby), ortostatická hypotenze.

Lze použít při vrstvení / v kombinaci s jinými kompresními prostředky, pokud je požadována vyšší úroveň tlaku.

• Tlak 20–36 mmHg/3. kompresní třída: křečové žíly (≥ 3 mm), pro sklerotizaci nebo po operaci křečových žil (≥ 3 mm), chronický žilní otok, trofické poruchy (pigmentace,

ekzém, chronická lipodermatoskleróza nebo chronická bílá atrofie), zcaelený žilní vřed, chronické žilní onemocnění spojené s těhotenstvím nebo po porodu, prevence a/nebo léčba žilních trombóz (dolních končetin) a posttrombotického syndromu, lymfédém (fáze udržovací léčby), ortostatická hypotenze.

Kontraindikace

Nepoužívejte v případě závažných dermatologických poruch příslušné končetiny. Výrobek nepoužívejte, pokud máte prokázanou alergii na některou složku výrobku. Nepoužívejte v případě onemocnění periferních tepen dolních končetin (PAD) s indexem systolického tlaku (ABI) < 0,6. Nepoužívejte v případě dekompenzace srdečního selhání. Nepoužívejte v případě rozvinuté diabetické mikroangiopatie (pokud je tlak > 30 mmHg). Nepoužívejte v případě závažné periferní neuropatie příslušné končetiny. Nepoužívejte v případě plegmasia coerulea dolens (forma flegmie doprovázená modrými skvrnami, bolestí a útlakem tepen) příslušné končetiny. Nepoužívejte v případě extraanatomického bypassu příslušné končetiny. Nepoužívejte při nestabilních zlomeninách.

Upozornění

Je nutné se přesně řídit předpisem a pokyny k použití, které vám dal lékař. Pravidelně předhodnocování poměru přínosu a rizika a odpovídající hodnoty tlaku provádí zdravotník v případě:

- Onemocnění periferních tepen dolních končetin (PAD) s indexem ABI v rozsahu 0,6 až 0,9.

- Těžké periferní neuropatie.

- Mokvavé nebo ekzematické dermatitidy.

V případě nepohodlí, značných obtíží, bolesti, změny objemu končetiny, zhoršení stavu pokožky, infekce, neobvyklé změny citlivosti, změny barvy kůže na periferních končetinách nebo při změně funkčnosti pomůcky sundejte a vyhledejte lékaře. Nepřikládejte pomůcku přímo na poraněnou kůži nebo na otevřenou ránu nezakrytou vhodným obvazem. Kontrolujte, aby se protiskluzová úprava případně nacházela na zdravé a nepoškozené pokožce. Výrobek nasazujte opatrně, abyste ho nehty nepoškodili. Z

hygienických důvodů a z důvodu bezpečnosti a správného fungování je pomůcka určena jednomu pacientovi. Tyto pomůcky jsou určeny pro denní nošení. Nepoužívejte při koupání. Pomůcku nepoužívejte, pokud jsou na pokožce nanесeny nějaké přípravky (krémy, masti, oleje, gely, náplasti atd.), mohly by pomůcku poškodit. U některých onemocnění (nebo v určitých situacích) jako v případě žilní trombózy je nutné pomůcku používat současně s antikoagulační léčbou; poraďte se s lékařem.

Venoflex Clinic: Tyto produkty neobsahují kovová vlákna, která by mohla narušovat magnetické pole. V případě používání elektrokauteru se doporučuje použít lýtkovou punčochu spíše než stehenní punčochu, aby zdravotnický prostředek dále od elektrokauteru. Lýtková punčochy musí být v dostatečné vzdálenosti, aby se nedostala do kontaktu s deskou nebo elektrodami elektrokauteru.

Nežádoucí vedlejší účinky

Tato pomůcka může vyvolat kožní reakce (začervenání, svědění, popáleniny, puchýře...), nebo dokonce rány různého stupně či vysušení pokožky. Dojde-li v souvislosti s touto pomůckou k závažnému incidentu, je nutné o tom informovat výrobce a příslušné úřady členského státu, ve kterém uživatel a/nebo pacient žije.

Návod k použití/Aplikace

Vhodnou velikost vyberte pomocí tabulky velikostí.

Před každým použitím zkontrolujte, že je pomůcka neporušená. Před prvním použitím doporučujeme pomůcku vyprat. Při navlékání zacházejte s výrobkem opatrně (pozor na dlouhé nehty a šperky).

Jak navlékat lýtkové punčochy VENOFLEx?

1. ① Vsuňte ruku dovnitř punčochy a prsty sevřete patu.

2. ② Vsuňte chodidlo do punčochy tak, aby pata byla na správném místě.

3. ③ Vytáhněte až pod koleno a neobračejte ji naruby.

4. ④ Punčochu na noze uhladěte, aby byla rovnoměrně rozmístěná.

Jak navlékat lýtkové punčochy VENOFLEx FAST a SOFT & CARE?

1. ① Snižte horní část punčochy až k patě.

2. ② Vsuňte chodidlo do punčochy tak, aby špička chodidla a pata byly na správném místě.

3. ③ Punčochu postupně natáhněte od kotníku až pod koleno a neobračejte ji naruby.

4. ④ Punčochu na noze uhladěte, aby byla rovnoměrně rozmístěná.

Jak navlékat stehenní punčochy nebo punčochové kalhoty VENOFLEx?

1. ① Vsuňte ruku dovnitř stehenní punčochy nebo punčochových kalhot a prsty roztáhněte patu.

2. ② Vsuňte chodidlo do stehenní punčochy nebo punčochových kalhot tak, aby pata byla na správném místě.

3. ③ Opatrně natáhněte až na horní část stehna (netahajte příliš silně za protiskluzovou úpravu) nebo v případě punčoch až do pasu.

4. ④ Stehenní punčochy nebo punčochové kalhoty na dolní končetině uhladěte, aby byly rovnoměrně rozmístěny.

Potřebného tlaku může být dosaženo umístěním několika kompresivních pomůček na sebe.

Údržba: Lze prát v pračce při teplotě 40 °C (normální cyklus nebo jemné práni u Incognito absolu a Fast laine). Doporučujeme použít sítku na práno. Nepoužívat žádné čistící a změkčovací prostředky nebo agresivní přípravky (chlorované přípravky...). Vyzdímejte přebytečnou vodu. Nesušit v blízkosti přímého zdroje tepla (radiátoru, slunce...). Pokud je zdravotnický prostředek vystaven působení mořské nebo chlorované vody, pečlivě ho opláchněte čistou vodou a osušte.

Skladování: skladujte při pokojové teplotě, nedělejte v originálním balení.

Likvidace: Likvidujte v souladu s místními právními předpisy.

Tento návod si uschovejte.

pl PODKOLANÓWKI, POŃCZOCHY LUB RAJSTOPY MEDYCZNE O STOPNIOWANYM UCISKU DLA Kobiet i MĘŻCZYZN

Opis/Przeznaczenie

Wyroby VENOFLEX są przeznaczone do stosowania na kończynach dolnych przez osoby dorosłe odpowiadające wskazaniom podanym poniżej i o rozmiarach ciała odpowiadających tabeli rozmiarów.

Skład: Poliamid - elastan

Komponenty specyficzne dla niektórych serii (patrz etykieta): wiskoza - len - wełna - bawełna - silikon*

* W przypadku pończoch

Właściwości/Działanie

Wyroby VENOFLEX zapewniają ucisk, wywierając nacisk na kończynę, co sprzyja powrotowi żylnemu.

Wskazania

- 10-15 mmHg/klasa 1: ciężkość nóg, odczucie uciążliwości, telegingiektazje lub żyły siatkowe (< 3 mm), zapobieganie zaburzeniom funkcjonalnym związanym z długotrwałym przebywaniem w pozycji stojącej.

Może być używany jednocześnie/w połączeniu z innymi wyrobami uciskowymi, jeśli wyższy poziom ucisku jest konieczny.

- 15-20 mmHg/klasa 2: ciężkość nóg, odczucie uciążliwości, obrzęk szczałkowy, telegingiektazje lub żyły siatkowe (< 3 mm), po zabiegu skleroterapii telegingiektazji lub żył siatkowych (< 3 mm), żyłki (≥ 3 mm), po skleroterapii lub po zabiegu żyłaków (≥ 3 mm), zapobieganie zakrzepicy żyłnej u kobiet w ciąży lub po porodzie, zapobieganie zakrzepicy żyłnej podczas długich podróży, obrzęk limfatyczny (w fazie stabilizacji), niedociśnienie ortostatyczne.

Może być używany jednocześnie/w połączeniu z innymi wyrobami uciskowymi, jeśli wyższy poziom ucisku jest konieczny.

- 20-36 mmHg/klasa 3: żyłki (≥ 3 mm), po skleroterapii lub po usunięciu

chirurgicznym żyłaków (≥ 3 mm), chroniczny obrzęk żylny, zaburzenia troficzne (pigmentacja, egzema, przewlekła lipodermatosklerozia lub przewlekły zanik biały), wyleczone owrzodzenie żyłne, przewlekłe zaburzenia żyłne związane z ciążą lub poogiem, zapobieganie i/lub leczenie zakrzepicy żyłnej (kończyny dolnej) i zespołu pozakrzepowego, obrzęk limfatyczny (w fazie stabilizacji), niedociśnienie ortostatyczne.

Przeciwwskazania

Nie stosować w przypadku poważnych zmian skórnych na danej kończynie. Nie stosować w przypadku stwierdzonej alergii na jeden z elementów składowych. Nie stosować w przypadku występowania choroby tętnic obwodowych (PAD) ze wskaźnikiem kostka-ramię (ABI) < 0,6. Nie stosować w przypadku występowania zdekompensowanej niewydolności serca. Nie stosować w przypadku występowania zaawansowanej mikroangiopatii cukrzycowej (w przypadku ucisku > 30 mmHg). Nie stosować w przypadku występowania ciężkiej neuropatii obwodowej w danej kończynie. Nie stosować w przypadku występowania plegmasia cerulea dolens (bolesnego obrzęku siniczego z uciskiem żył) na danej kończynie. Nie stosować w przypadku obecności pomostów pozaanatomicznych na danej kończynie. Nie stosować w przypadku występowania zakrzepicy septycznej.

Konieczne środki ostrożności

Należy ściśle przestrzegać wytycznych i protokołu użytkowania zalecanego przez personel medyczny. W następujących przypadkach konieczna jest regularna ocena stosunku korzyści do ryzyka i odpowiedniego poziomu ucisku dokonywana przez specjalistę:

- Choroba tętnic obwodowych ze wskaźnikiem kostkowo-ramiennym ABI pomiędzy 0,6 a 0,9
- Zaawansowana neuropatia obwodowa
- Sącząca się lub egzematyczna dermatosa.

W razie lekkiego lub silnego dyskomfortu, bólu, zmiany wielkości kończyny, pogorszenia stanu skóry, infekcji, zaburzeń czuciowych lub zmiany koloru zakończeń palców lub zmiany działania należy zdjąć wyrób i zasięgnąć porady lekarza.

Nie umieszczać produktu bezpośrednio na skórze uszkodzonej lub na otwartej ranie bez odpowiedniego opatrunku. W razie potrzeby sprawdź, czy część antypoślizgowa będzie znajdować się na skórze zdrowej, a nie uszkodzonej. Uważać, aby nie uszkodzić wyrobu przy jego zakładaniu, w szczególności paznokciami. Ze względów higienicznych i w trosce o bezpieczeństwo i skuteczność działania nie należy używać ponownie tego wyrobu u innego pacjenta. Wyroby te są przeznaczone do stosowania w ciągu dnia. Nie stosować w trakcie kąpeli. Przed założeniem wyrobu nie pokrywać skóry kremem, maścią, olejem, żelem, plastrami itp., ponieważ mogą one uszkodzić wyrób. W przypadku niektórych schorzeń (lub sytuacji), takich jak zakrzepowe zapalenie żył, wyrób należy stosować wraz z lekami przeciwzakrzepowymi. Należy postępować zgodnie z zaleceniami wydanymi przez pracownika ochrony zdrowia.

Venoflex Clinic: produkty te nie zawierają drutu metalowego, który mógłby zakłócać pole magnetyczne. W przypadku stosowania elektrokoagulacji przy użyciu skalpela elektrycznego wskazane jest używanie podkolanówki zamiast pończochy, aby uniknąć kontaktu ze skalpelem elektrycznym. Podkolanówka powinna być wytwarzająca oddalona, aby uniknąć kontaktu z płytką lub elektrodami skalpela.

Niepożądane skutki uboczne

Wyrób może spowodować reakcje skórne (zaczernienia, swędzenie, pieczenie, pęcherze itp.), a nawet rany o różnym nasileniu lub wysuszać skórę. Każdy poważny incydent związany z wyrobem należy zgłosić producentowi i właściwemu organowi państwa produkcyjnego, w którym użytkownik i/lub pacjent mają miejsce zamieszkania.

Sposób użycia/Sposób zakładania

Wybrać rozmiar dobrany do pacjenta, korzystając z tabeli rozmiarów.

Przed każdym użyciem sprawdzić, czy wyrób jest w należytym stanie. Przed pierwszym użyciem zaleca się wypranie wyrobu. Podczas zakładania należy ostrożnie obchodzić się z produktem (uwaga na długie paznokcie i biżuterię).

W jaki sposób zakładać podkolanówki VENOFLEX?

1 (A) Włożyć rękę do podkolanówki i chwycić piętę
1 (B) Wsuń stopę w podkolanówkę, aż do chwili, gdy pięta znajdzie się na swoim miejscu
1 (C) Załóż do wysokości poniżej kolana. Nie widać podkolanówki w mankiet

1 (D) Rozmasuj nogę, aby podkolanówka została rozłożona równomiernie

W jaki sposób zakładać podkolanówki VENOFLEX FAST i SOFT & CARE?

2 (A) Przyłóż górę podkolanówki do pięty
2 (B) Włóż stopę do podkolanówki, aż palec i pięta będą we właściwym miejscu

2 (C) Rozwin podkolanówkę od kostki do wysokości poniżej kolana. Nie zwijaj podkolanówki w mankiet

2 (D) Rozmasuj nogę, aby podkolanówka została rozłożona równomiernie

W jaki sposób zakładać pończochy lub rajstopy VENOFLEX?

3 (A) Włóż rękę do pończoch lub rajstopy i chwycić piętę

3 (B) Wsuń stopę do pończoch lub rajstopy, aż do chwili, gdy pięta znajdzie się na swoim miejscu

3 (C) Strogniej podciągnij aż do górnej części uda (nie ciągnij zbyt mocno za matę antypoślizgową) lub do pasa w przypadku rajstopy

3 (D) Rozmasuj kończynę dolną, aby pończochy lub rajstopy zostały rozłożone równomiernie

Osiągnięcie odpowiedniego ucisku może wymagać nałożenia kilku wyrobów uciskowych jeden na drugi.

Utrzymanie: Nadaje się do prania w pralce w temperaturze 40°C (cykl normalny lub delikatny w przypadku produktów Incognito absolu i Fast lane). Jeśli to możliwe, używać siatki do prania. Nie używać detergentów, produktów zmiękczających ani agresywnych (zawierających chlor itp.). Wycisnąć. Suszyć z dala od bezpośrednich źródeł ciepła (grzejniki, słońce itp.). Jeśli produkt zostanie narazony na działanie wody morskiej lub wody chlorowanej, należy dokładnie wypłukać go czystą wodą i wysuszyć.

Przechowywanie: przechowywać w temperaturze pokojowej, najlepiej w oryginalnym opakowaniu.

Užitia: Utylizovať zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami.

Zachować tę instrukcję.

sk LIEČEBNÉ KOMPRESÍVNE PODKOLIENKY, STEHENNÉ PANČUCHY ALEBO PANČUCHOVÉ NOHAVICE PRE ŽENY A MUŽOV

Popis/Použitie

Pomôcky VENOFLEX sú určené na použitie na dolných končatinách pre dospelých s nižšie uvedenými indikáciami, a ktorých miery zodpovedajú tabuľke s veľkosťami.

Zloženie: Polyamid - elastan
Špecifické zložky niektorých produktových radov (pozri etiketu): viskóza - ľan - vlna - bavlna - silikón*

* Pre stehenné pančuchy

Vlastnosti/Mechanizmus účinku

Pomôcky VENOFLEX prinášajú kompresiu prostredníctvom vyvinutia tlaku na končatinu, čím podporujú žilový návrat.

Indikácie

- 10-15 mmHg / kompresívna trieda 1: pocit ťažkých nôh, nepokojné nohy, telegiangektázie alebo metličkovité retikulárne krčkové žily (< 3 mm), prevencia funkčných porúch súvisiacich s dlhodobým státím.

Možné použiť na prekrytie/v kombinácii s inými kompresívnymi pomôckami, ak je potrebný vyšší tlak.

- 15-20 mmHg / kompresívna trieda 2: pocit ťažkých nôh, nepokojné nohy, opuch po záťaži, telegiangektázie alebo metličkovité retikulárne krčkové žily (< 3 mm), po skleroterapii telegiangektázií alebo retikulárnych žil (< 3 mm), krčkové žily (≥ 3 mm), po skleroterapii alebo chirurgickom odstránení krčkových žil (≥ 3 mm), prevencia žilovej trombózy u tehotných žien alebo žien po pôrode, prevencia žilovej trombózy počas dlhých ciest, lymfédem (udržiavacia fáza), ortostatická hypotenzia.

Možné použiť na prekrytie/v kombinácii s inými kompresívnymi pomôckami, ak je potrebný vyšší tlak.

- 20-36 mmHg / kompresívna trieda 3: krčkové žily (≥ 3 mm), po skleroterapii alebo po operácii krčkových žil (≥ 3 mm), chronické venózne edémy, trofické poruchy (pigmentácia, ekzém, chronická lipodermatoskleróza alebo chronická biela atrofia) horenie žilových vredov, chronické žilové poruchy súvisiace s tehotenstvom alebo po pôrode, prevencia a/alebo liečba žilovej trombózy (dolných končatin) a posttrombotického syndrómu, lymfédem (udržiavacia fáza), ortostatická hypotenzia.
- Indikácie uvedené v tomto návode prislúchajú kompr. triedam podľa francúzskej klasifikácie. V SR sa používajú zodpovedajúce kompr. kategórie v zmysle platných postupov: Štandardná diagnostická a terapeutický postup, 61. I.KT: 10-20mmHg; II. KT: 21-30mmHg; III. KT: 31-40mmHg.

Kontraindikácie

Nepoužívajte v prípade závažných dermatologických ochorení postihnuté končatiny. Nepoužívajte v prípade známej alergie na niektorú zo zložiek výrobku. Nepoužívajte pri obliterujúcom artériovom ochorení dolných končatin (AOMI) so systolickým tlakovým indexom (SPI) < 0,6. Nepoužívajte v prípade dekompenzovaného srdcového zlyhania. Nepoužívajte pri pokročilej diabetickej mikroangiopatii (pri kompresii > 30 mmHg). Nepoužívajte v prípade závažnej periférnej neuropatie príslušnej končatiny. Nepoužívajte v prípade phlegmatia coerulea dolens (bolestivá modrá flebitída s kompresiou tepien) príslušnej končatiny. Nepoužívajte v prípadoch extraanatomického bypassu príslušnej končatiny. Nepoužívajte v prípade hnisevej trombózy.

Upozornenia

Prísne dodržiavajte predpis a protokol používania odporúčaný zdravotníckym odborníkom. Pravidelne prehodnocovanie pomeru prínosu a rizika a vhodnej úrovne tlaku zdravotníckym pracovníkom je potrebné v prípadoch:

- OAMI s SPI medzi 0,6 a 0,9

- Pokročilá periférna neuropatia

- Výtoková alebo ekzematózna dermatóza. Ak sa vyskytnú nepríjemné pocity, výrazná nepohodlie, bolesť, zmena veľkosti končatin, zhoršenie stavu kože, infekcia, abnormálny pocit, zmena farby končatin alebo zmena výkonu, pomôcku vyberte a poraďte sa so zdravotníckym pracovníkom. Neumiestňujte priamo na poranenú pokožku alebo otvorenú ranu bez použitia vhodného obväzu. Skontrolujte, či je systém blokujúci sklznutie v prípade potreby použít možné umiestniť na zdravú a nezranenú pokožku. Pozornosť je potrebné venovať tomu, aby sa pomôcka neporušila počas aplikácie (najmä nechtami). Z hygienických dôvodov a z dôvodu bezpečnosti a účinnosti nepoužívajte výrobok u iného pacienta. Tieto pomôcky sú určené na denné nosenie. Pomôcku nepoužívajte pri plávaní. Pred použitím zariadenia nepoužívajte na pokožku žiadne prípravky (krémy, masti, oleje, gély, náplasti atď.), pretože môžu poškodiť výrobok. Pri určitých stavoch (alebo situáciách), ako je napríklad žilová trombóza, by sa pomôcka mala používať v kombinácii s antikoagulačnou liečbou; poraďte sa so zdravotníckym pracovníkom. Venoflex Clinic: Tieto výrobky neobsahujú kovové časti, ktoré môžu rušiť magnetické pole. V prípade použitia elektrického skalpela sa odporúča používať z dôvodu bezpečnej vzdialenosti od skalpela podkolenku namiesto stehennej pančuchy. Podkolenka musí byť dostatočne ďaleko, aby sa zabránilo kontaktu s čepelou alebo elektródami skalpela.

Nežiaduce vedľajšie účinky

Táto pomôcka môže vyvolať kožné reakcie (začervenanie, svrbenie, pálenie, pluzgier atď.) alebo dokonca rany rôznej závažnosti alebo suchosť. Akúkoľvek závažnú udalosť týkajúcu sa používania pomôcky je potrebné oznámiť výrobcovi a príslušnému orgánu členského štátu, v ktorom sidlíte používateľ a/alebo pacient.

Návod na použitie /aplikácia

Podľa tabuľky veľkosti si vyberte vhodnú veľkosť pre pacienta.

Pred každým použitím skontrolujte, či pomôcka nie je porušená. Pred prvým použitím sa odporúča pomôckou opraviť. Pri navliekaní

zaobchádzajte s produktom opatrne (dlhé nechty a šperky môžu produkt poškodiť).

Ako si navliecť podkolenky VENOFLEX?

1. (A) Vložte ruku do podkolenky a roziahnite jej pätu.

1. (B) Nohu do nej navlečte tak, aby bola päta správne umiestnená.

1. (C) Podkolenku posúvajte pod koleno a neotáčajte ju naruby.

1. (D) Jemne posúvajte po končatine, aby sa podkolenka rovnomerne roziahla.

Ako si navliecť podkolenky VENOFLEX FAST a SOFT & CARE?

1. (A) Vyvráťte hornú časť podkolenky až k päte.

2. (B) Navlečte nohu do podkolenky tak, aby boli prsty aj päta správne umiestnené.

2. (C) Ponožku rozviňte od členku až pod koleno a neotáčajte ju naruby.

2. (D) Jemne posúvajte po končatine, aby sa podkolenka rovnomerne roziahla.

Ako si obliecť stehenné pančuchy alebo pančuchové nohavice VENOFLEX?

1. (A) Vložte ruku do stehennej pančuchy alebo pančuchových nohavíc a roziahnite jej pätu.

1. (B) Nohu navliekajte do pančuchy alebo pančuchových nohavíc tak, aby bola päta správne umiestnená.

1. (C) Pančuchu postupne opatrne posúvajte až po stehno (netahajte príliš za prínavnú časť) alebo v prípade pančuchových nohavíc až po pás.

1. (D) Jemne posúvajte po končatine, aby sa pančucha alebo pančuchové nohavice rovnomerne roziahli.

Dosiahnutie potrebného tlaku si môže vyžadovať uloženie viacerých kompresných pomôcok na seba.

Udržba: perte v práčke pri 40 °C (normálny alebo jemný cyklus pre Incognito absolu a Fast lane). Ak je to možné, použite sieťku na pranie. Nepoužívajte agresívne pracie prostriedky, zmäčkovadlá (chlórované výrobky...). Prebytočnú vodu vytlačte. Sušte mimo priameho zdroja tepla (radiátor, slnko...). Ak je pomôcka vystavená morskej alebo chlóranej vode, nezabudnite ju dobre prepláchnuť čistou vodou a vysušiť.

Skladovanie: uchovávajte pri izbovej teplote, podľa možnosti v pôvodnom obale.

Likvidáció: Vyrokok likvidujte podľa platných miestnych predpisov.

Tento návod si uchovajte.

hu

ORVOSI KOMPRESSZIÓS ZOKNI, HARISNYA VAGY HARISNYANADRÁG NŐK ÉS FÉRFIAK SZÁMÁRA

Leírás/Rendeltetés

A VENOFLEX eszközök alsó végtagon való, az alábbiakban bemutatott javulatoknak megfelelő olyan felnőttek általi használatra készültek, akiknek a méretei megfelelnek a méretétáblázatban feltüntetettnek.

Összetétel: Poliamid - elasztán
Egyes terméksaládok konkrét összetevői (lásd a címkét): viszkóz - len - gyapjú - pamut - szilikon*

* Combtőrig elő modell esetén

Tulajdonságok/Hatásmód

A VENOFLEX eszközök kompressziót biztosítanak, nyomást kifejtve a végtagra, így jótékonyan hatva a vénás visszaáramlásra.

Indikációk

• 10-15 Hgmm/l. kompressziós fokozat: nehéz láb érzet, nyugtalan láb szindróma, hajszálértágulat vagy retikuláris vénák (< 3 mm), hosszan tartó állással kapcsolatos funkcionális zavarok megelőzése.

Használható más kompressziós eszközökkel egymásra illesztve/azokkal együtt, ha magasabb nyomátszintet elérésre szükséges.

• 15-20 Hgmm/l. kompressziós fokozat: nehéz láb érzet, nyugtalan láb szindróma, esti ödéma, hajszálértágulat vagy retikuláris vénák (< 3 mm), hajszálértágulat vagy retikuláris vénák (< 3 mm) szkleroterápia utáni utókezelése, visszértágulat (> 3 mm), visszértágulat (> 3 mm) szkleroterápia vagy műtét utáni utókezelése, vénás trombózis megelőzése terhesség esetén vagy szülés után, vénás trombózis megelőzése hosszú időtartamú utazás esetén, nyiroködéma (fenntartó fázis), ortosztatikum hipotenzió.

Használható más kompressziós eszközökkel egymásra illesztve/azokkal együtt, ha magasabb nyomátszintet elérésre szükséges.

• 20-36 Hgmm/l. kompressziós fokozat: visszértágulat (> 3 mm) szkleroterápia vagy műtét utáni utókezelése (> 3 mm), krónikus vénás ödéma, trofikus rendellenességek (pigmentáció, ekcéma, lipodermatosclerosis vagy fehér szövetelhalás), gyógyult vénás fekély, terhességel kapcsolatos vagy szülés utáni krónikus vénás rendellenességek, vénás trombózis (alsó végtag) és posztrombotikus szindróma megelőzése és/vagy kezelése, nyiroködéma (fenntartó fázis), ortosztatikum hipotenzió.

Kontraindikációk

Ne alkalmazza az érintett végtag súlyos dermatológiai rendellenessége esetén. Ne használja ismert allergia esetén valamely összetevőre. Ne alkalmazza az alsó végtagok perifériás artériás betegség (PAD) esetén, amennyiben a boka-kar index (BKI) < 0,6. Ne alkalmazza dekompensált szívelégtelenség esetén. Ne alkalmazza előrehaladott diabéteszes mikroangiopátia esetén (30 mmHg-nál nagyobb kompresszió esetén). Ne alkalmazza az érintett végtag súlyos perifériás neuropátiája esetén. Ne alkalmazza az érintett végtag phlegmatia coerulea dolens betegsége (súlyos mélyvénás trombózis artériás kompresszióval) esetén. Ne alkalmazza az érintett végtag extra-anatómiai bypassa esetén. Ne alkalmazza szeptikus trombózis esetén.

Övintézkedések

Szigorúan tartsa be az egészségügyi szakember előírásait és az általa javallt használatra vonatkozó protokollt. Szükséges, hogy egészségügyi szakember rendszeresen újra értékelje az előny/kockázat arányt és a megfelelő nyomátszintet a következő esetben:

• Perifériás artériás betegség 0,6-0,9 közötti szisztolésnyomás-indexszel
• Előrehaladott perifériás neuropátia
• Váladozó vagy ekcémás dermatózis.
Kellemetlen érzés, jelentős zavaró érzés, fájdalom, a végtag dagadása, a bőr állapotromlása, fertőzés, rendellenes érzés, a végtagok elszíneződése vagy teljesítményük

megváltozása esetén vegye le az eszközt, és forduljon egészségügyi szakemberhez. Ne alkalmazza a terméket közvetlenül sérült bőrön vagy nyílt seben anélkül, hogy az megfelelően be lenne kötözve. Ellenőrizze, hogy a csúszásgátló egészségese, sebmentes bőrre kerüljön. Ügyeljen arra, hogy felhelyezéskor ne tegyen kárt az eszközben, például a körmével. Higiéniai és biztonsági okokból, illetve az eszköz teljesítménye végett ne használja fel újra a terméket másik betegnél. Az eszközöket nappali viselésre fejlesztették ki. Ne használja fűréshez. Az eszköz felhelyezése előtt ne használjon a bőrön különböző ápoló termékeket (krémek, kenőcsök, olajok, tapaszok stb.), mert ezek kárt tehetnek az eszközben. Bizonyos olyan betegségek (vagy helyzetek) esetén, mint például a vénás trombózis, az eszközt véralvadástgátló gyógyszer szedése mellett kell alkalmazni; tartsa be az egészségügyi szakember által előírtakat.

Venoflex Clinic: Ezek a termékek nem tartalmaznak fémszállakat, amelyek zavarhatják a mágneses mezőt. Elektromos szike használatánál esetén ajánlatos zoknit használni harisnya helyett, hogy az eszköz távol maradjon a sziktól. A zokniknak megfelelő távolságnak kell lennie, hogy elkerülje az érintkezést a lemezzel vagy a szike elektródáival.

Nemkívánatos mellékhatások

Az eszköz bőrréaiktak (pirosságot, viszkézt, égést, hólyagosodást stb.), akár változó súlyosságú sebeket vagy borszárazságot is előidézhet. Az eszközzel kapcsolatban fellepő bármilyen súlyos incidensről tájékoztatni kell a gyártót, valamint annak a tagállamnak az illetékes hatóságát, ahol a felhasználó és/vagy a beteg tartózkodik.

Használati útmutató/felhelyezés

A méretétáblázat segítségével válassza ki a betegnnek megfelelő méretet.

Minden egyes használat előtt ellenőrizze a termék épiségét. Az első használat előtt javasolt kimosni az eszközt. Felvétel során óvatosan kezelje a terméket (figyeljen a hosszú körömr és az ékszerekre).

Hogyan kell felvenni a VENOFLEX zoknit?

1. A Vezesse be a kezét a zokni belsejébe és fogja össze a sarkot.

1. B Helyezze be a lábát a zokniba, amíg a sarok tökéletesen nem illeszkedik a helyére.

1. C Húzza fel a térd alá és ne hajtsa vissza a zoknit.

1. D Masszírozza át a lábát, hogy a zokni egyenletesen illeszkedjen.

Hogyan kell felvenni a VENOFLEX FAST és SOFT & CARE zoknit?

2. A Fordítsa ki a zokni felső részét a sarokig.

2. B Helyezze be a lábát a zokniba, amíg a lábfej csúcsa és a sarok tökéletesen el nem helyezkednek.

2. C Görgesse fel a zoknit a bokától a térd alá és ne hajtsa vissza.

2. D Masszírozza át a lábát, hogy a zokni egyenletesen illeszkedjen.

Hogyan kell felvenni a VENOFLEX harisnyát vagy harisnyanadrágot?

3. A Vezesse be a kezét a harisnya vagy a harisnyanadrág belsejébe, és fogja össze a sarkot.

3. B Helyezze be a lábát a harisnyába vagy a harisnyanadrágba, amíg a sarok tökéletesen nem illeszkedik a helyére.

3. C Óvatosan húzza fel a harisnyát (ne húzza túl erősen a csúszásgátló részt) végig, vagy a harisnyanadrágot derékig.

3. D Masszírozza át az alsó végtagot, hogy a harisnya vagy a harisnyanadrág egyenletesen illeszkedjen.

A szükséges nyomás eléréséhez több kompressziós eszköz is egymásra helyezhető.

Ápolás: mosógépen 40 °C-on mosható (normál vagy kímélő program az Incognito absolu és a Fast laine esetében). Lehetőség szerint használjon mosóhálót. Ne használjon tisztítószert, öblítőt vagy agresszív (klórtartalmú stb.) vegyszert. Nyomkodja ki belőle a vizet. Közvetlen hőforrástól (radiátor, napsugárzás stb.) távol zártsa. Ha az eszközt tengervíz vagy öblös víz érte, mindenképpen alaposan öblítse le tiszta vízzel és szárítsa meg.

Tárolás: szobahőmérsékleten tárolja, lehetőleg az eredeti csomagolásában.

Ártalmatlanítás: A helyi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.

Örize meg ezt a beteg tájékoztatót.

bg МЕДИЦИНСКИ КОМПРЕСИВНИ ЧОРАПИ, ДЪЛГИ ЧОРАПИ ИЛИ ЧОРАПОГАЩНИЦИ ЗА ЖЕНИ И МЪЖЕ

Описания/Предназначение

Изделията VENOFLEX са предназначени да бъдат използвани върху долните крайници от възрастни, които отговарят на предстваните по-долу указания и чиито мерки съответстват на таблица с размери.

Състав: полиамид - еластан

Специфични за някои гами компоненти (виж етикета): вискоза - лен - вълна - памук - силикон*

* За вида дълги чорапи

Свойства/Начин на действие

Изделията VENOFLEX осигуряват компресия, прилагайки натиск върху крайника, благоприятствайки по този начин венозното връщане.

Показания

• 10-15 mmHg/Клас 1: при тежест в краката, при уморени крака, телеангиектазии или разширени вени (< 3 мм), за превенция на функционални нарушения.

Може да бъде използвано чрез наслагване/в комбинация с други компресионни изделия, ако е необходимо по-високо ниво на натиск.

• 15-20 mmHg/Клас 2: при тежест в краката, при уморени крака, при вечерен оток, телеангиектазии или разширени вени (< 3 мм), след склеротерапия на телеангиектазии или разширени вени (< 3 мм), разширени вени (≥ 3 мм), след склеротерапия или постоперативни разширени вени (≥ 3 мм), за превенция на венозна тромбоза при бременни или след раждането, превенция на венозна тромбоза по време на дълги пътувания, лимфедем (поддържаща фаза), ортостатична хипотензия.

Може да бъде използвано чрез наслагване/в комбинация с други компресионни изделия, ако е необходимо по-високо ниво на натиск.

• 20-36 mmHg/Клас 3: при разширени вени (≥ 3 мм), след склеротерапия или след операция на разширени вени

(≥ 3 мм), хронична венозна болест с отоци, при трофични нарушения (пигментация, екзема, хронична липодерматосклероза или хронична бяла атрофия), при излекувана венозна язва, хронични венозни нарушения, свързани с бременност или след раждане, превенция и/или лечение на венозна тромбоза (долни крайници) и посттромботичен синдром, лимфедем (поддържаща фаза), ортостатична хипотензия.

Противопоказания

Не използвайте в случай на сериозни дерматологични заболявания на засегнатия крайник. Не използвайте, ако имате алергия към някой от компонентите. Не използвайте в случай на облитерираща артериопатия на долните крайници (ОАДК) с индекс на систолно налягане (ИСН) < 0,6. Не използвайте в случай на декомпенсирана сърдечна недостатъчност. Не използвайте при напреднала диабетна микроангиопатия (при компресия > 30 mmHg). Не използвайте в случай на тежка периферна невропатия на засегнатия крайник. Не използвайте в случай на phlegmatia coerulea dolens (син болезнен флебит с артериална компресия) на засегнат крайник. Не използвайте в случай на екстраанатомичен байпас на засегнатия крайник. Не използвайте в случай на септична тромбоза.

Предпазни мерки

Спазвайте стриктно предписанията и схемата за използване, предоставени от вашия здравен специалист. Необходимо е редовна преоценка на съотношението полза/риск и подходящото ниво на натиск от страна на здравен специалист в случай на: - ОАДК с ИСН между 0,6 и 0,9

- Периферна невропатия в напреднал стадий - Изтичаща или екзематозна дерматоза.

При дискомфорт, чувствително неудобство, болка, промяна в обема на крайника, влошаване състоянието на кожата, инфекция, необичайни усещания, промяна в цвета по периферията или промяна във функционирането свалете изделието и се консултирайте със здравен специалист. Не прилагайте продукта директно върху уредена кожа или отворена рана без подходяща превръзка. Проверете дали противолъзгащата силиконова ивица

попада върху здрава, невредима кожа, ако е приложимо. Внимавайте да не повредите продукта при поставянето му, по-специално с нокти. От гледна точка на хигиенни съображения, сигурност и работни характеристики не използвайте повторно изделието за друг пациент. Тези изделия са предназначени за носене през деня. Не използвайте при къпане. Не нанасяйте никакви продукти върху кожата (кремове, мехлеми, масла, гелове, лепенки и др.) преди поставянето на изделието, тъй като те могат да повредят продукта. При някои заболявания (или ситуации) като венозна тромбоза, изделието трябва да се използва в комбинация с антикоагулантно лечение; консултирайте се с предписанията на здравен специалист.

Venoflex Clinic: тези продукти не съдържат метални нишки, които могат да взаимодействат с магнитно поле. При нужда от използване на електрически хирургичен нож, препоръчително е да използвате къс чорап вместо дълъг, за да е далеч от острието. Чорапът трябва да бъде достатъчно отдалечен, за да не влезе в контакт с плочата или електродите на острието.

Нежелани странични ефекти

Това изделие може да предизвика кожни реакции (зачервяване, сърбеж, изгаряне, мехури и др.) или дори рани с различна степен тежест или сухота на кожата. Всеки сериозен инцидент, възникнал във връзка с продукта, трябва да бъде предмет на уведомление, адресирано до производителя и до компетентния орган на държавата членка, в която е установен потребителят и/или пациента.

Начин на употреба / Поставяне

Изберете подходящата за пациента големина, като направите справка в таблицата с размерите.

Преди всяка употреба проверявайте за целостта на изделието. Препоръчва се изделието да се изпере преди първата употреба. Бъдете предпазливи при обуване на продукта (внимавайте за дълги нокти и бижута).

Как да обуете чорапите VENOFLEX?

1 Ⓐ Хванете с двете ръце чорапа и нагънете до върха на пръстите, като притиснете петата.

1 Ⓑ Вкарайте крака в чорапа и изтеглете, докато петата влезе точно на място.

1 Ⓒ Вдигнете до под коляното и не обръщайте чорапа навън.

1 Ⓓ Масажирайте крака, за да разпределите равномерно чорапа.

Как да обуете чорапите VENOFLEX FAST и SOFT & CARE?

2 Ⓐ Обуиете от горната част към петата.

2 Ⓑ Вкарайте крака в чорапа, така че пръстите и петата да са точно позиционирани.

2 Ⓒ Разгънете чорапа от глезена до под коляното и не обръщайте чорапа навън.

2 Ⓓ Масажирайте крака, за да разпределите равномерно чорапа.

Как да обуете дългите чорапи или чорапогащника VENOFLEX?

3 Ⓐ Хванете с двете ръце чорапа и нагънете до върха на пръстите, като притиснете петата.

3 Ⓑ Вкарайте крака, докато петата застане точно на мястото си.

3 Ⓒ Издържайте внимателно до горната част на бедрото (не дърпайте прекалено силно лентата против хлъзгане) или до кръста за чорапогащите.

3 Ⓓ Масажирайте долния крайник, за да разпределите чорапите равномерно. Постигането на необходимия натиск може да изисква наслагването на няколко компресионни изделия.

Поддръжка: машинно пране при 40°C (нормален или деликатен цикъл за Incognito absolu и Fast laine). При възможност да се използва мрежица за пране. Не използвайте перилни препарати, омекотители или продукти с агресивен ефект (хлорирани продукти и др.). Изсвещайте с притискане. Сушете далеч от пряк източник на топлина (радиатор, слънце и др.). Ако уредът е изложен на морска или хлорирана вода, не забравяйте да го изплакнете добре с чиста вода и да го изсушите.

Съхранение: съхранявайте при стайна температура, за предпочитане в

originalната опаковка.

Изхвърляне: Изхвърляйте в съответствие с действащата местна нормативна уредба.

Запазете настоящото упътване.

ro

ȘOSETE, DRESURI PENTRU COAPSĂ SAU COLANȚI MEDICALI COMPRESIVI PENTRU FEMEI ȘI BĂRBAȚI

Descriere/Destinație

Dispozitivele VENOFLEX sunt destinate utilizării pe membrele inferioare, de către adulții care corespund indicațiilor prezentate mai jos și ale căror măsuri corespund cu tabelul de mărime.

Compoziție: Poliamidă - elastan
Componențe specifice anumitor intervale (vedeți eticheta): viscoză - in - lână - bumbac - silicon*

* Pentru formatul dresurilor pentru coapsă

Proprietăți/Mod de acțiune

Dispozitivele VENOFLEX asigură compresie, aplicând presiune la nivelul membrilor, favorizând astfel revenirea venoasă.

Indicații

- 10-15 mmHg/clasa 1: picioare grele, sindromul picioarelor neliniștite, telangiectazii sau vene reticulare (< 3 mm), prevenirea tulburărilor funcționale legate de statul prelungit în picioare.

Se poate utiliza în suprapunere/combinatie cu alte dispozitive de compresie dacă este necesar un nivel de presiune mai mare.

- 15-20 mmHg/clasa 2: picioare grele, sindromul picioarelor neliniștite, edem vespéral, telangiectazii sau vene reticulare (< 3 mm), postscleroterapie a telangiectaziilor sau venelor reticulare (< 3 mm), vene varicoase (≥ 3 mm), postscleroterapie sau după tratarea chirurgicală a venelor varicoase (≥ 3 mm), prevenția trombozelor venoase la femeile însărcinate sau postpartum, prevenția trombozelor venoase în cursul călătoriilor de lungă durată, limfedem (faza de întreținere), hipotensiune ortostatică.

Se poate utiliza în suprapunere/combinatie cu alte dispozitive de compresie dacă este necesar un nivel de presiune mai mare.

- 20-36 mmHg/clasa 3: vene varicoase (≥ 3 mm), postscleroterapie sau după tratarea chirurgicală a venelor varicoase (≥ 3 mm), edem venos cronic, tulburări trofice (pigmentare, eczeme, lipodermatoscleroză cronică sau atrofie albă cronică) ulcer venos cicatrizat, afecțiuni venoase cronice asociate cu sarcina sau cu perioada postpartum, prevenția și/sau tratarea trombozelor venoase (membre inferioare) și a sindromului post-trombotic, limfedem (faza de întreținere), hipotensiune ortostatică.

Contraindicații

Nu utilizați în caz de afecțiuni dermatologice majore ale membrului vizat. Nu utilizați în cazul unei alergii cunoscute la oricare dintre componente. Nu utilizați în caz de arteriopatie oclerantă a membrilor inferioare (AOMI) cu indice de presiune sistolică (IPS) < 0,6. Nu utilizați în caz de insuficiență cardiacă decompensată. Nu utilizați în caz de microangiopatie diabetică avansată (pentru compresie > 30 mmHg). Nu utilizați în caz de neuropatie periferică severă a membrului vizat. Nu utilizați în caz de plegmatia coerulea dolens (flebită albastră dureroasă cu compresie arterială) a membrului vizat. Nu utilizați în caz de bypass extra-anatomic al membrului vizat. Nu utilizați în caz de tromboză septică.

Precauții

Respectați cu strictețe rețeta și protocolul de utilizare recomandate de către medicul dumneavoastră. Reevaluarea periodică a raportului beneficiu/risic și a nivelului adecvat de presiune de către un specialist în domeniul sănătății este necesară în cazurile de:

- AOMI cu IPS între 0,6 și 0,9
- Neuropatie periferică evoluată
- Dermatoză purulentă sau eczematooasă.
În caz de disconfort, deranj semnificativ, durere, variație a volumului membrului, degradare a stării pielii, infecție, senzații anormale, schimbare a culorii extremităților sau modificare a performanțelor, îndepărtați dispozitivul și consultați-vă cu un specialist în domeniul sănătății. Nu aplicați produsul direct pe pielea lezată sau pe o plagă deschisă fără un pansament adecvat. Verificați ca sistemul

antiglisare să fie aplicat pe o porțiune de piele sănătoasă și fără leziuni, dacă este cazul. Aveți grijă să nu deteriorați dispozitivul în timpul instalării, mai ales cu unghiile. Din motive de igienă, securitate și performanță, nu refolosiți dispozitivul pentru alt pacient. Aceste dispozitive sunt concepute pentru a fi purtate în timpul zilei. A nu se utiliza pentru înot. Nu aplicați niciun produs pe piele (creme, unguente, uleiuri, geluri, plasturi etc.) înainte de poziționarea dispozitivului, deoarece acestea pot deteriora produsul. Pentru anumite patologii (sau situații), cum ar fi tromboza venoasă, dispozitivul trebuie utilizat în combinație cu un tratament anticoagulant; consultați opinia unui profesionist din domeniul sănătății.

Venoflex Clinic: aceste produse nu conțin fire metalice susceptibile de a interfera cu un câmp magnetic. În cazul utilizării unui bisturiu electric, se recomandă utilizarea unei șosete în locul unui dres, pentru a ține articolul la distanță de bisturiu. Șoseta trebuie să fie suficient de îndepărtată pentru a nu intra în contact cu placa sau electrozii bisturiiului.

Reacții adverse nedorite

Acest dispozitiv poate provoca reacții cutanate (roseață, mâncărime, arsuri, vezicule etc.) sau chiar plăgi de severitate variabilă sau piele uscată. Orice incident grav survenit în legătură cu dispozitivul trebuie să facă obiectul unei notificări transmise producătorului și autorității competente din statul membru în care este stabilit utilizatorul și/sau pacientul.

Mod de utilizare / Poziționare

Alegeți dimensiunea adaptată pentru pacient, consultând tabelul de mărime.

Verificați integritatea dispozitivului înainte de fiecare utilizare. Se recomandă spălarea dispozitivului înainte de prima utilizare. La încălzirea șosetelor, manipulați produsul cu grijă (atenție la unghiile lungi și la bijuterii).

Cum se încălță șosetele VENOFLEX?

- 1 (A) Introduceți mâna în interiorul șosetei și prindeți de câlcâi
- 1 (B) Introduceți piciorul în șosetă până când câlcâiul ajunge în poziția corectă
- 1 (C) Ridicați până sub genunchi și nu întoarceți șoseta pe dos
- 1 (D) Masați piciorul pentru a întinde șoseta în mod uniform

Cum se încălță șosetele VENOFLEX FAST și SOFT & CARE ?

- 1 (A) Adunați șoseta până deasupra câlcâiului
- 1 (B) Introduceți piciorul în șosetă până când vârful degetelor și câlcâiul sunt perfect poziționate
- 1 (C) Derulați șoseta de la gleznă până sub genunchi și nu întoarceți șoseta pe dos
- 1 (D) Masați piciorul pentru a întinde șoseta în mod uniform

Cum se pun dresurile sau colanții VENOFLEX?

- 1 (A) Introduceți mâna în interiorul dresurilor sau colanților și prindeți câlcâiul
- 1 (B) Introduceți piciorul în dresuri sau colanți până când câlcâiul ajunge în poziția corectă
- 1 (C) Ridicați până la coapsă cu grijă (nu trageți prea tare de sistemul antiglisare) sau până în talie pentru colanți
- 1 (D) Masați membrul inferior pentru a întinde dresurile sau colanții în mod uniform. Obținerea presiunii necesare poate necesita suprapunerea mai multor dispozitive de compresie.

Întreținere: spălați la mașină la 40 °C (ciclu normal sau delicat pentru Incognito absolu și Fast laine). Dacă este posibil, utilizați un săculeț de spălat. Nu utilizați detergenți, bălșamuri sau produse agresive (produse clorurate etc.). Stoarceți prin presare. Uscați departe de o sursă directă de căldură (radiator, soare etc.). Dacă dispozitivul este expus la apa mării sau la apă clorurată, aveți grijă să îl clătiți bine cu apă curată și apoi să îl uscați.

Depozitare: depozitați la temperatura camerei, de preferință în ambalajul original.

Eliminare: eliminați în conformitate cu reglementările locale în vigoare.

Păstrați acest prospect.

zh

男女医用袜子、长筒袜或连裤袜

说明/用途

VENOFLEX器械适合符合以下说明的成人在下肢部位使用，其尺寸须与尺寸表相对应。

组成部件：聚酰胺-氨纶
特定款式的特殊成分（见标签）：粘胶

纤维-麻-羊毛-棉-硅胶*

*长筒袜产品所用

属性/作用方式

VENOFLEX器械通过向肢体施加压力来实现压力功能，从而促进静脉回流。

适应症

• 10-15毫米汞柱/一级：双腿发沉、躁动、蛛网纹或视网膜静脉曲张 (<3毫米)，预防长时间站立时的功能性障碍。

如果需要更大的压力，可以与其他压力器械一起或叠加使用。

• 15-20毫米汞柱/2级：双腿发沉、躁动、静脉曲张、蛛网纹或视网膜静脉曲张 (<3毫米)，蛛网纹或视网膜静脉曲张硬化治疗后 (<3毫米)，静脉曲张 (>3毫米)，静脉曲张硬化治疗后或术后 (>3毫米)，预防孕期或产妇产后静脉曲张形成，预防长期旅行时的静脉曲张形成，淋巴水肿 (维持期)，体位性低血压。

如果需要更大的压力，可以与其他压力器械一起或叠加使用。

• 20-36毫米汞柱/3级：静脉曲张 (>3毫米)，静脉曲张硬化治疗后或术后 (>3毫米)，慢性静脉曲张，营养性障碍 (色素沉着、湿疹、慢性脂肪性硬化或慢性白色萎缩)，已治愈的静脉曲张溃疡，与怀孕或产后有关的慢性静脉曲张，静脉曲张形成 (下肢) 以及血栓后综合征的预防和/或治疗，淋巴水肿 (维持期)，体位性低血压。

禁忌症

如相关肢体有严重皮肤病，请勿使用。如已知对任一组件过敏，请勿使用。如患有下肢动脉闭塞症 (PADi)，收缩压指数 (IPS) < 0.6，请勿使用。如患有代偿性心力衰竭，请勿使用。如患有

晚期糖尿病微血管病 (在压力>30毫米汞柱时)，请勿使用。如相关肢体有严重周围神经病变，请勿使用。如相关肢体患有急性期股青肿 (伴有动脉压迫引起的疼痛性蓝色水肿)，请勿使用。如相关肢体有解剖外旁路搭桥术，请勿使用。如患有败血症性血栓，请勿使用。

注意事项

严格遵守专业医护人员推荐的处方和使用方法。在下列情况下，须由专业医护人员定期开展功效/风险对比评估，以及适当压力等级评估：

- 对于下肢动脉闭塞症 (PADi) 收缩压指数 (IPS) 介于0.6和0.9之间的患者
- 严重周围神经病变
- 渗出性或湿疹性皮肤病。

如果觉得不舒服、出现严重不适、疼痛、肢体肿胀、皮肤状况恶化、感染、感觉异常、肢端变色或功能异常，请停用本装置，并请咨询医疗专业人员。请勿将本产品直接接触未经敷料覆盖的受损皮肤或伤口。如适用，请检查防滑系统可直接接触健康而非病变的皮肤。穿戴时请注意不要损坏该装备，尤其是指甲。出于卫生、安全和性能考虑，请勿将该装备重复用于其他患者。该装备设计为日间使用。请勿游泳时使用。在穿戴本装置前，请勿在皮肤上涂抹产品 (乳霜、软膏、油、凝胶、贴片……)，因为上述产品可能会损坏本装置。在某些病情 (或情况) 下，例如静脉曲张，需将医用绷带与抗凝血剂药物配合使用；详情请咨询专业医护人员的意见。

Venoflex Clinic：这些产品不含可能对磁场造成扰动的金属线。如须使用电动手术刀，则建议使用袜子而非长筒袜，以让该装置远离手术刀。袜子须离开手术刀足够的距离，以免与手术刀的板极或各电极接触。

不良副作用

该装备可能会引起皮肤反应 (发红、发痒、灼热、起泡等) 甚至不同程度的伤口，或是皮肤干燥。如发生任何与该产品有关的严重事故，请与患者所在地区的制造商及国家监管机构联系。

使用说明/穿戴方法

请参照尺寸表为患者挑选合适的尺寸。每次使用前请检查产品是否完好。建议在初次使用前将产品清洗干净。在穿戴时，请小心操作本品 (注意长指甲和首饰)。

如何穿上VENOFLEX袜子？

① ①A 把手伸进袜子里，并捏住袜子脚跟处
① ② 把脚伸进袜子里，直到脚跟完全到位
① ③ 往上拉到膝盖以下，并且不要翻转袜子

① ④ 轻揉腿部，让袜子均匀分布
如何穿上VENOFLEX FAST以及SOFT & CARE袜子？

② ①A 把袜子顶部拉到脚跟处
② ② 把脚伸进袜子里，直到脚尖和脚跟都完全到位
② ③ 往上从脚踝处开始，往上拉袜子到膝盖以下，并且不要翻转袜子
② ④ 轻揉腿部，让袜子均匀分布

如何穿上VENOFLEX长筒袜或连裤袜？

③ ①A 把手伸进长筒袜或连裤袜里，并捏住脚跟
③ ② 把脚伸进长筒袜或连裤袜里，直到脚跟完全到位
③ ③ 请小心往上拉到大腿根部 (请勿过度用力拉扯防滑系统)，或将连裤袜拉至腰部
③ ④ 轻揉下肢，让长筒袜或连裤袜均匀分布

如需获得合适的压力，可能需要层叠多个压力装置。

保养：可在40°C下机洗 (常规模式，对Incognito absolu和Fast laine须使用轻柔模式)。如有可能，请使用洗衣网。请勿使用洗涤剂、柔软剂或腐蚀性产品 (氧化产品等)。施压拧紧。远离热源 (加热器、阳光等) 晾干。如果本装置接触到了海水或含氯的水，请用清水仔细漂洗并晾干。

存放：请室温保存，最好存放在原始包装中。

弃置：根据本地现行规范弃置。

保留本说明页。

ko

성인남녀를 위한 무릎, 허벅지 또는 팬티형의 의료용 압박 스타킹

설명/대상

VENOFLEX 의료 기기는 아래의 적용증을 해당하고 치수가 사이즈 조건의표와 일치하는 성인이 다리에 착용하도록 고안되었습니다.

구성: 폴리amide - 엘라스테인 특정 범위에 해당하는 구성 요소(라벨 참조): 비스코스 - 리넨 - 울 - 면 - 실리콘* 허벅지형의 경우

특성/작용 기전

VENOFLEX 의료 기기는 팔다리에 압력을 가하여 압박을 제공함으로써 정맥의 복귀를 촉진합니다.

적용증

• 10~15mmHg/1등급: 무거운 다리, 하지불안증후군, 모세혈관 확장증 또는 망상정맥(3mm 미만), 장기간 서 있을 시 발생하는 기능적 장애 예방. 더 높은 수준의 압력이 필요한 경우

다른 압박 기기와 중첩/결합하여 사용할 수 있습니다.

- 15~20mmHg/2등급: 무거운 다리, 하지불안증후군, 저녁 부종, 모세혈관 확장증 또는 망상정맥(3mm 미만), 모세혈관 확장증 경화요법 후 또는 망상정맥(3mm 미만), 하지정맥류(3mm 이상), 하지정맥류(3mm 이상) 경화요법 후 또는 수술 후, 임신 중 또는 산욕기의 정맥혈전증 예방, 장거리 여행에서의 정맥혈전증 예방, 림프 부종(유지 단계), 기립성저혈압. 더 높은 수준의 압력이 필요한 경우 다른 압박 기기와 중첩/결합하여 사용할 수 있습니다.

- 20~36mmHg/3등급: 하지정맥류(3mm 이상), 경화요법 후 또는 수술 후 하지정맥류(3mm 이상), 만성 정맥 부종, 영양 장애(색소 침착, 습진, 만성 지방피부경화증 또는 백색 위축증), 치유된 정맥 궤양, 임신 또는 산욕기에 연관된 만성정맥질환, 정맥혈전증(하지) 및 혈전후증후군 예방 및/또는 치료, 림프 부종(유지 단계), 기립성저혈압.

금기증

사지와 관련된 심각한 피부 질환이 있는 경우에는 사용하지 마십시오. 성분 중 하나라도 이에 대해 알려진 알레르기가 있는 경우에는 이 제품을 사용하지 마십시오. IPS(발목상완지수)가 0.6 미만인 AOMI(하지의 말산동맥 질환)가 있는 경우에는 사용하지 마십시오. 비대칭성 심부전인 경우에는 이 제품을 사용하지 마십시오. 진행된 당뇨병성 미세혈관병증을 앓고 있는 경우 사용하지 마십시오. 압박이 30mmHg를 초과하는 경우. 사지와 관련된 심각한 말초신경병증을 앓고

있는 경우에는 사용하지 마십시오. 사지와 관련된 phlegmatia coerulea dolens(동맥 압박을 동반하는 통증성 말산 정맥염)을 앓고 있는 경우에는 사용하지 마십시오. 사지와 관련된 위해부학적 우회술을 한 경우에는 사용하지 마십시오. 혈전증인 경우 이 제품을 사용하지 마십시오.

주의 사항

의료 전문가가 권장하는 처방전 및 사용 방법을 엄격히 준수하십시오. 다음의 경우는 유익성/위험성 비율 및 의료 전문가의 적절한 압박 수준에 대한 정기적인 재평가가 필요합니다.

- IPS가 0.6~0.9인 AOMI
- 말초신경병증
- 진물 또는 습진피부염
- 불편함, 심각한 불쾌감, 통증, 사지 부피 변화, 피부 상태 악화, 감염, 감각 이상, 사지 말단의 착색 또는 기능 변화가 발생하는 경우 가먼트 착용을 중단하고 의료 전문가와 상담하십시오. 적절한 드레싱 없이 제품을 상처난 피부나 열린 상처에 직접 사용하지 마십시오. 가능하다면 홀러내림 방지 밴드의 접촉 부위가 상처가 없는 건강한 피부인지 확인하십시오. 착용 중 특히 손톱에 의해 기기가 손상되지 않도록 주의하십시오. 위생, 안전 및 성능상의 이유로 다른 환자나 기기를 재사용하지 않도록 하십시오. 이 기기는 낫 시간 사용을 위해 고안되었습니다. 수영 시에는 사용하지 마십시오. 기기를 착용하기 전 피부에 어떠한 제품(크림, 연고, 오일, 젤, 패치 등)도 바르지 마십시오. 제품이 손상될 수 있습니다. 정맥 혈전증과 같은 특정 질환(또는 상황)의 경우 항응고제와 함께 사용해야 합니다. 의료 전문가의 조언을 참조하십시오.
- Venoflex Clinic: 이 제품에는 자기장을 방해하는 철선이 들어있지 않습니다.

전기 수술기를 사용할 경우, 제품이 수술기에서 멀리 떨어져 있도록 허벅지형 또는 무릎형 사용을 권장합니다. 압박스타킹은 수술기의 대과판이나 전극과의 접촉을 방지하기 위해 충분히 멀리 떨어져 있어야 합니다.

부작용

이 기기는 피부 반응(발적, 가려움, 화상, 물집 등), 심지어 심각한 다양한 상처 또는 피부 건조를 유발할 수 있습니다. 이 기기와 관련된 심각한 사고는 제조업체와, 사용자 및/또는 환자가 거주하는 회원국의 관할 기관에 신고해야 합니다.

사용/착용 방법

사이즈 조건표를 참조하여 환자에게 맞는 사이즈를 선택하십시오. 매번 사용하기 전에 기기에 결함이 있는지 확인하십시오. 처음 사용하기 전에 기기를 세척할 것을 권장합니다. 착용 시 제품을 조심스럽게 다루십시오 (긴 손톱, 장신구에 주의하십시오).

VENOFLEX 압박스타킹 무릎형은 어떻게 착용하나요?

① ②손을 스타킹 안쪽으로 넣고 뒤꿈치 부분을 집어 당깁니다.

① ③스타킹의 뒤꿈치에 잘 맞춰 발을 넣습니다.

① ④스타킹을 무릎 밑까지 말아 올리고 뒤꿈치에 입지 않습니다.

① ⑤스타킹에 뒤롤림이나 주름이 없도록 다리를 만져 마무리합니다.

VENOFLEX FAST & SOFT & CARE 압박스타킹 무릎형은 어떻게 착용하나요?

② ②스타킹 위쪽을 뒤꿈치 쪽으로 가져옵니다.

② ③스타킹의 발끝과 뒤꿈치 부분에 잘 맞춰 발을 넣습니다.

② ④스타킹을 발목부터 무릎 밑까지 올리고 뒤꿈치에 입지 않습니다.

② ⑤스타킹에 뒤롤림이나 주름이 없도록 다리를 만져 마무리합니다.

VENOFLEX 압박스타킹 허벅지형이나 팬티형은 어떻게 착용하나요?

③ ①손을 스타킹 안쪽으로 넣고 뒤꿈치 부분을 집어 당깁니다.

③ ③스타킹의 뒤꿈치에 잘 맞춰 발을 넣습니다.

③ ④허벅지 위쪽까지 조심스럽게 올리거나(홀러내림 방지 밴드를 너무 세게 당기지 마십시오) 스타킹의 경우 허리까지 올립니다.

③ ⑤스타킹에 뒤롤림이나 주름이 없도록 허지를 만져 마무리합니다. 필요한 압박에 도달하려면 여러 압박 기기를 중첩 사용해야 할 수 있습니다.

유지 관리: 40°C에서 세탁기 사용 (일부 코스 또는 Incognito Absolu는 약회전 및 Fast laine 모드). 가능하면 세탁망을 사용하십시오. 세제, 유연제 또는 부식성 제품(염소 처리된 제품 등)을 사용하지 마십시오. 눌러 짜십시오. 직접적인 열원(라디에이터, 태양 등)에서 멀리 떨어진 곳에서 말리십시오. 기기가 해수 또는 석회수에 노출된 경우에는 깨끗한 물로 조심스럽게 철저히 헹구고 말리십시오.

보관: 실온에서 보관하고, 가능한 한 원래의 포장에 담아 보관하십시오. 폐기: 시행 중인 현지 규정에 따라 폐기하십시오.

이 설명서를 잘 보관하십시오.

جوارب، جوارب فخذية أو جوارب طويلة طبية ضاغطة للسان والجراحل

الوصف/الغرض
منتجات VENOFLEx متخصصة كي تستخدم لأطراف السفلية من قبل اليافعين الذين تنطق عليهم دواعي الاستعمال المذكورة أدناه وتوافق مقاساتهم القيم المذكورة في جدول المقاسات.

التكوين: البولي أميد - إيلاستين
المكونات الخاصة ببعض التشكيلات (انظر إلى الملاحظة): فيسكوز - كتان - صوف - قطن - سيليكون*
* للجوارب الفخذية

الخصائص/طريقة العمل
توفر أيسة VENOFLEx علاجاً ضاغطاً بالكس على الطرف، مسهلة بذلك العائد الوريدي.

دواعي الاستعمال
• 10-15 mmHg/الدرجة 1: نقل الساقين، تململ الساقين، توسع الشيريات الدموية أو الأوردة الشبكية (> 3 مم)، الوفاة من الاضطرابات الوظيفية المرتبطة بالوقوف لمدة طويلة.

يمكن استخدام هذا الجهاز بوضعه على أجهزة ضاغطة أخرى أو معها في أن واحد. إذا كان الحصول على ضغط بمستوى أكبر ضرورياً.

• 15-20 mmHg/الدرجة 2: نقل الساقين، تململ الساقين، وذمة مسائية، توسع الشيريات الدموية أو الأوردة الشبكية (> 3 مم)، ما بعد المعالجة بالتصلب لتوسع الشيريات الدموية أو الأوردة الشبكية (> 3 مم)، ما بعد المعالجة بالتصلب وبالجرحة للدوالي الوريدية (ك 3 مم)، الدوالي الوريدية (ك 3 مم)، وقاية المرأة من الخثار الوريدي أثناء الحمل أو النفاس، الوفاة من الخثار الوريدي أثناء الأسفار الطويلة، وذمة لمفية (مرحلة المسك)، انخفاض ضغط الدم الانتصابي.

يمكن استخدام هذا الجهاز بوضعه على أجهزة ضاغطة أخرى أو معها في أن واحد. إذا كان الحصول على ضغط بمستوى أكبر ضرورياً.

• 20-36 mmHg/الدرجة 3: الدوالي الوريدية (ك 3 مم)، ما بعد المعالجة بالتصلب أو بالجرحة للدوالي الوريدية (ك 3 مم)، الذمة الوريدية المزمنة، اضطرابات اعتيادية (تضيق الشرة، أكرتيا، التصلب الشحمي الجذري المزمن أو الضمور الأبيض المزمن)، قرح وريدية مندملة، أمراض وريدية مزمنة مرتبطة بالحمل أو النفاس، آتفاء و/أو معالجة الخثار الوريدي (في الطرف السفلي) ومتلازمة ما بعد الخثار، وذمة لمفية (مرحلة المسك)، انخفاض ضغط الدم الانتصابي.

موانع الاستعمال

لا يستعمل في حالة وجود عدوى جلدية كبيرة في العضو المعني. لا يستعمل في حالة وجود حساسية معروفة لأي من مكوناته. لا تستخدم المنتج إذا كانت الأطراف السفلية مصابة بمرض الشريان المحيطي بمؤشر ضغط انسدادى > 0.6. لا يستعمل في حالة وجود قصور قلبي لا معاوض. لا يستعمل في حالة وجود الاعتلال السكري المتقدم للشيريات الدموية (انضغط < 30 mmHg). لا يستعمل في حالة وجود اعتلال عصبى حاد في العضو المعني. لا يستعمل في حالة وجود Phlegmatia coerulea dolens (التهاب وريدي أزرق مؤلم مع انضغاط شراييني في الطرف المعني). لا يستعمل المنتج في حالة القيام بجرحة مجازة غير شريحية في العضو المعني. لا يستعمل في حالة وجود خثار انتابى.

الاحتياطات

الترم بدقة بالوصفة الطبية وبيروتوكول الاستخدام الذي أوصى به أخصائي الرعاية الصحية الخاص بك. يجب أن يعيد أخصائي الرعاية الصحية تقييم مستوى المنفعة/المخاطر ومستوى الضغط الملائم في الحالات التالية:

- مرض شريان محيطي للأطراف السفلية بمؤشر ضغط انسدادى بين 0.6 و 0.9.

- الاعتلال العصبى المحيطى المتطور
- التهاب جلدي ناضج أو أكرتيمى.
في حالة الشعور بعدم الراحة، أو الانزعاج الشديد، أو الألم، أو تغير حجم عضو الجسم، أو تدهور حالة الشرة، أو الشعور بالأحاسيس غير الطبيعية، أو تغير لون الأطراف، أو تغير أداء الجهاز، قم بإزالة الجهاز واستشارة أخصائي رعاية صحية. لا تضع المنتج مباشرة على بشرة موهمة أو جرح مفتوح دون ضمانة ملائمة، تكادوا من إمكانية وضع نظام منع الانزلاق على بشرة سليمة وغير مجروحة، حسب الاقتضاء. اجريص على عدم إتلاف التجهيزة عند وضعها، ولا سيما بالأطراف. لا تعد استعمال الجهاز لمرضى آخر، لاعتبارات تتعلق بالنظافة والسلامة وحسن الأداء.

هذه التجهيزات مصممة للارتداء في النهار، لا تستخدم عند الاستحمام. لا تضع مواد على الجهاز (مثل الكريم، المرهم، الزيوت، الجِل، الرفع...) قبل وضع التجهيزة، لأنها قد تؤدي إلى إتلاف التجهيزة. بالنسبة لبعض الأمراض (أو الأوضاع) مثل الخثار الوريدي، يجب استخدام التجهيزة بالاشتراك مع علاج مضاد للتخثر.

اطلب النصح من أخصائي الرعاية الصحية.
Venoflex Clinic هذه المنتجات لا تحتوي على أسلاك معدنية من شأنها أن تتفاعل مع جِل مفاطيسي. في حال استخدام مشرط كهربائى، ينصح باستخدام الجوارب القصير بدل الجوارب الفخذي كي يبقى بعيداً عن المشرط. يجب أن يكون الجوارب بعيداً بما يكفي كي لا يلمس صفيحة المشرط أو أحد أقطابه.

الآثار الثانوية غير المرغوب فيها

يمكن أن تسبب هذه التجهيزة في تفاعلات جلدية (احمرار، حكة، حروق، بثور...) أو حتى جروح متفاوتة الشدة أو جفاف الجلد. يجب إبلاغ الشركة المصنعة والسلطة المختصة في الدولة العضو التي يوجد فيها المستخدم، و/أو المريض بأي حادث خطير يتعلق بالتجهيزة.

طريقة الاستعمال/الوضع

اختر المقاس الملائم للمريض بالرجوع إلى جدول المقاسات.
تحقق من سلامة الجهاز قبل كل استخدام. يُصح بغسل المنتج قبل أول استخدام له. تعامل بحذر مع الجوارب عند ارتدائها (الابتهاه إلى الأطراف الطويلة والمجوهرات).

كيف تلبسون جوارب VENOFLEx؟

- 1 أدخلوا يديكم في الجوارب وافرصوا عقبه ثم اسحبوه إلى الداخل
- 2 أدخلوا القدم في الجوارب إلى أن يستقر العقب في مكانه
- 3 اصعدوا إلى أسفل الركبة ولا تعلقوا الجوارب على نفسه.
- 4 ادلكوا الساق لتوزيع الجوارب بشكل متجانس

كيف تلبسون جوارب VENOFLEx FAST و SOFT & CARE؟

- 1 ضموا أعلى الجوارب إلى عقبه
- 2 أدخلوا القدم في الجوارب إلى أن يستقر العقب ورأس القدم في مكانهما
- 3 اسطوا الجوارب من الكاحل إلى أسفل الركبة ولا تعلقوه على نفسه.
- 4 ادلكوا الساق لتوزيع الجوارب بشكل متجانس

كيف تلبسون الجوارب الفخذية أو الجوارب الطويلة VENOFLEx؟

- 1 أدخلوا يديكم في الجوارب وافرصوا عقبه ثم اسحبوه إلى الداخل
- 2 أدخلوا القدم في الجوارب إلى أن يستقر العقب في مكانه
- 3 اصط على أعلى الفخذ بعناية (لا تجذب الجزء المانع للانزلاق بقوة) أو إلى غاية الخاصرة بالنسبة للجوارب الطويلة.
- 4 ادلكوا الطرف السفلي لتوزيع الجوارب بشكل متجانس

قد يتطلب الحصول على قوة الضغط الضرورية وضع عدة تجهيزات ضغط فوق بعضها.
الضمانة: يمكن غسل هذا المنتج في دورة باستخدام 40 درجة مئوية (دورة متوسطة ما دورة الملابس الرفيقة بالنسبة للمنتج Incognito Absolu

والمنتج Fast Laine). إن أمكن، استخدم شبكة غسل. لا تستخدم المنظفات أو المنعمات أو المنتجات القوية (المنتجات المصفاة لها كور...). يتم عصر المنتج عن طريق الضغط. يتم التنظيف بعيداً عن مصادر الحرارة المباشرة (المبردات، الشمس...). إذا تعرض المنتج لماء البحر أو ماء معالج بالكلور، ينبغي شطفه جيداً بماء صاف ثم تجفيفه.

التخزين: يتم تخزينه في درجة حرارة الغرفة، ويفضل أن يتم تخزينه في عبوته الأصلية.
التنظيف: تخلص من المنتج وفقاً للوائح المحلية المعمول بها.

احتفظ بهذا الدليل.



European Flax®

Premium linen fibre

fr	À base de viscose (fibre issue du bois)	Ce produit contient des fibres de lin certifiées European Flax® : fibre végétale de qualité premium, issues d'une culture respectueuse de l'environnement.
en	Contains viscose (fibre produced from wood)	This product contains European Flax®-certified flax fibres: high-quality plant-based fibers obtained by environmentally-friendly farming methods.
de	Auf Viskosebasis (aus Holz hergestellte Faser)	Dieses Produkt enthält European Flax®-zertifizierte Leinenfasern: Pflanzenfasern in Premiumqualität aus umweltfreundlichem Anbau.
nl	Op basis van viscose (uit hout afgeleide vezel)	Dit product bevat vlasvezels met European Flax®-certificering: plantaardige vezels van topkwaliteit uit milieuvriendelijke teelt.
it	A base di viscosa (fibra proveniente dal legno)	Questo prodotto contiene fibre di lino certificate European Flax®: fibra vegetale di qualità superiore proveniente da coltivazioni rispettose dell'ambiente.
es	A base de viscosa (fibra de madera)	Este producto contiene fibras de lino certificadas European Flax®: fibra vegetal de primera calidad procedente de cultivos respetuosos con el medio ambiente.
cs	Z viskózy (vlákno pochází ze dřeva)	Tento produkt obsahuje lněná vlákna certifikovaná Evropským lnem (European Flax®): rostlinné vlákno prvotřídní kvality z evropské kultury šetrné k životnímu prostředí.
pl	Na bazie wiskozy (wtótkno uzyskiwane z drewna)	Ten produkt zawiera włókna lniane z certyfikatem European Flax®: Włótkno roślinne najwyższej jakości z uprawy prowadzonej w sposób przyjazny dla środowiska.
sk	Obsahuje viskózu (vlákno vyrobené z dreva)	Tento produkt obsahuje European Flax® - certifikované ľanové vlákno: rastlinné vlákno prvotriednej kvality z poľnohospodárstva šetrného k životnému prostrediu.
hu	Viszkóz alapú (fából készült rost)	A termék „European Flax®” (európai len) tanúsítvánnyal rendelkező lenrostot tartalmaz: környezetbarát természetből származó prémium minőségű növényi rost.
bg	Съдържа вискоза (съдържа влакна произведени от дървесина)	Този продукт съдържа сертифицирани европейски ленени влакна (European Flax®) : висококачествени растителни влакна от екологично чиста култура.
ro	Pe bază de vâscoză (fibre obținute din lemn)	Acest produs conține fibre de in certificate European Flax®: fibră vegetală de calitate superioară, derivată dintr-o cultură ecologică.
zh	以粘胶纤维为基础 (木材纤维)	本品含有经European Flax®认证的亚麻纤维：优质植物纤维，来自符合环保规范的农产品。
ko	비스코스가 주성분(목재 섬유)	이 제품은 환경을 존중하며 재배한 프리미엄 품질의 식물 섬유인 European Flax® 의 인증을 받은 리넨 섬유를 함유하고 있습니다.
ar	مكوّن من الفيسكوز أساساً (ألياف مستخرجة من الخشب)	يحتوي هذا المنتج على ألياف كتان معتمدة لدى European Flax®: ألياف نباتية ذات جودة عالية، مستخرجة من مزارع تحترم البيئة

www.thuasne.com

www.thuasne.com/global-contact



UK Responsible Person (UKRP):
THUASNE UK Ltd
Unit 4 Orchard Business Centre
North Farm Road
Tunbridge Wells, TN2 3XF,
United Kingdom



www.asqual.com



Réserve pour labels certif. papier

FSC ou PEFC™ ou

À CHANGER avant envoi de l'EN, cf BDC

avec ou sans
imprim'vert
en fonction
du lieu d'impression

IMPRIM'VERT®

©Thuasne - 2054701 (2024-01)